

Cotton Outlook

Special Feature

October 2014

X International Uzbek Cotton and Textile Fair



Tashkent, Uzbekistan

October 13 - 14, 2014



*Your reliable Partner
for Uzbek cotton*



UZMARKAZIMPEX

STATE JOINT-STOCK FOREIGN TRADE COMPANY



ICA Member since 1995



International Cotton Fair in Uzbekistan

Ten years of success on the world cotton market

Международная узбекская хлопковая ярмарка

Десять лет успеха на мировом рынке хлопковой индустрии



Today the Republic of Uzbekistan is one of the leading producers and suppliers of high quality cotton to the international market; it lists as the sixth largest producer and fifth exporter, which indicates that Uzbek cotton meets the demand not only of the domestic textile industry for the production of high quality products, but also is very popular with foreign companies.

During the years of independence, in order to raise the image and competitiveness of Uzbek cotton, the country has successfully carried out structural changes in the cotton industry that are reflected today in the high trust of foreign partners in the export of Uzbek cotton and in their interest in joint projects in the textile sector of the Republic.

In this regard, the important role of the International Cotton Fair is worthy of note. The Fair, which began in 2005 on the initiative of the President, Islam Karimov, has not only become a traditional event in world cotton circles, but has also gained huge recognition and authority. In particular, this year marks the 10th anniversary of the event. It will be one of the significant occasions in world cotton during 2014, uniting large consumers and buyers from different countries.

Participants in the annual fair - foreign representatives of international companies, experts and scientists - discuss a wide spectrum of issues in the cotton industry, including production, consumption, expansion of trade, investment co-operation not only in Uzbekistan, but worldwide. All participants have the opportunity to familiarise themselves with the quality parameters of Uzbek cotton, conclude import contracts, establish long-term co-operation with international organizations and foreign companies – the world's leading spinners and final consumers of cotton.

На сегодняшний день, Республика Узбекистан является одним из ведущих производителей и поставщиков высококачественного хлопкового волокна на мировом рынке, занимая шестое место по его производству и пятое место в мире по экспорту, тем самым еще раз подтверждая, что узбекский хлопок не только покрывает потребности отечественной текстильной промышленности для производства высококачественной продукции, но и на постоянной основе пользуется огромным спросом со стороны ведущих зарубежных компаний.

В целях дальнейшего повышения имиджа и конкурентоспособности узбекского хлопкового волокна на мировом рынке, за годы независимости в Узбекистане успешно осуществляются структурные преобразования хлопковой промышленности, что находит свое отражение в высоком доверии иностранных партнеров в качестве экспортного узбекского хлопка, а также их интересах по налаживанию совместных проектов в текстильной отрасли Республики.

В этой связи следует особо подчеркнуть важную роль проводимой по инициативе Президента Ислама Каримова Международной узбекской хлопковой ярмарки, которая с 2005 года стала не только традицией мировой хлопковой индустрии, но и завоевала международное признание и авторитет. В частности, в текущем году намечается проведение юбилейной десятой Международной узбекской хлопковой ярмарки, которая станет одной из наиболее значимых мероприятий хлопковой индустрии мира в 2014 году, объединив крупных потребителей и покупателей хлопка из разных стран мира.

Принимая участие на ежегодной узбекской хлопковой ярмарке, зарубежные представители

*Uzbek cotton
from first hands*



UZPROMMASHIMPEKS



107, Mustaqillik avenue, 100192,
Tashkent, Republic of Uzbekistan
tel.: (998 71) 238 5457, fax: (998 71) 238 5458
web-site: www.upm.uz, E-mail: sales@upm.uz



Contracting of the bulk of Uzbekistan's new crop takes place during the Fair, which thus gives strong impetus to the start of the new cotton season, has significant influence in the world market and determines the marketing strategy for Uzbek cotton during the year ahead.

The last ten years have witnessed the expansion of the number of participants and diversification of cotton export deliveries based on the purchases made during the Fair. For instance, in 2005 the number of participants was just over 300, representing 26 countries, whereas in 2013 over 1,000 people took part, representing over 40 countries worldwide.

During the last ten years, the geographical distribution of Uzbekistan's cotton exports has also undergone significant change. Before 2000, the main consuming markets for Uzbek cotton were in Europe; nowadays they include principally China, Bangladesh, Turkey and a number of countries in South-East Asia. The huge demand for Uzbek cotton is the result of its high quality (over 90 per cent of the production falls in the top grades), as well as a transparent pricing system, based on the Cotlook A Index, which allows sharp fluctuations in prices for Uzbek cotton to be avoided.

In recent years, much attention in Uzbekistan is given to the stable growth and development of the textile industry and the strengthening of the export potential of this sector. A number of measures are in train so as to attract foreign investments into the industry, create favourable conditions for producers, and provide both economic stability and growth of export of products with added value. In the near future, it is intended to increase domestic processing of raw cotton to 70 per cent of each season's cotton production. This is in response to an increasing interest from leading foreign companies in engaging in joint business ventures in the textiles sector of Uzbekistan.

Another example of steps taken to modernise the cotton sector in Uzbekistan is the implementation of mechanised cotton picking. Currently, establishment of the local production of modern cotton-picking machines is in progress. The focus is on the creation and production of new models of cotton-picking machines, which according to their technical and price parameters would be adopted to meet the requirements of farmers throughout the season. The Uzbek-German joint venture, 'UZ CLAAS Agro', is producing a new, contemporary model of tractors for use in the cotton fields. These tractors can be used for various tasks, from inter-row cultivation to defoliation. In all, in 2015, it is expected to harvest cotton only with the high quality contemporary machines, which will provide a timely and effective harvest and preserve the high quality of seed cotton.

During the Fair, Uzbek foreign trade companies (Uzmarkazimpeks, Uzprommashimpeks and Uzinterimpeks) actively participate in concluding export contracts that ensure uniform and stable supplies of Uzbek cotton are available during the season.

международных компаний, эксперты и научные исследователи со всех стран мира обсуждают широкий спектр вопросов в хлопковой отрасли, включая производство и потребление, расширение торговли и инвестиционного сотрудничества как в Узбекистане, так и во всем мире, а также имеют возможность ознакомления с качественными показателями узбекского хлопка и заключать импортные контракты. Вместе с тем, участникам ярмарки предоставляется возможность установления долгосрочного сотрудничества с международными организациями и иностранными компаниями - ведущими мировыми переработчиками и конечными потребителями хлопкового волокна.

Контрактация основного объема узбекского хлопкового волокна происходит именно во время проведения Международной узбекской хлопковой ярмарки, которая дает сильный импульс началу хлопкового сезона, оказывает существенное влияние на мировой хлопковый рынок, а также определяет стратегию экспорта узбекского хлопка на весь маркетинговый год.

За последние десять лет, наблюдается расширение числа участников и диверсификация экспортных поставок хлопка, законтракованных во время проведения Международной узбекской хлопковой ярмарки. Так, если в 2005 году в ходе ярмарки участвовало более 300 представителей из 26 стран мира, то по итогам 2013 года на данном мероприятии приняло участие свыше 1000 гостей из более чем 40 стран.

За рассматриваемый период, существенные изменения коснулись и географии экспорта узбекского хлопка. Если до 2000 года основными рынками сбыта узбекского хлопкового волокна являлись страны Европы, то в последние годы география экспорта узбекского хлопка расширилась за счет развивающихся азиатских стран как Китай, Бангладеш, Турция и ряд стран Юго-Восточной Азии. Огромная потребность в узбекском хлопке - результат его высокого качества (порядка 90% производимого хлопка приходится на 1-й сорт), а также применяемая на протяжении нескольких лет прозрачная система ценообразования на основе Индекса «А» Cotlook, что позволяет избежать резких колебаний цен на узбекский хлопок.

В последние годы в Узбекистане уделяется большое внимание для обеспечения устойчивого роста и развития текстильной промышленности страны, что возлагает огромные надежды на укрепление экспортного потенциала текстильной отрасли Республики. Осуществляется ряд мероприятий по привлечению иностранных инвестиций в текстильную отрасль, созданию благоприятных условий для производителей, экономической стабильности и роста экспорта товаров с высокой добавленной стоимостью. В связи с этим, Узбекистан в ближайшей перспективе планирует довести внутреннюю переработку хлопка-волокна до 70 процентов.

The quality of cotton offered for sale has high quality parameters and is improving every year thanks to the creation of new varieties. For example, in recent years Uzbek breeders have developed a number of new fast ripening varieties with better staple length and resilience to infestation, and which are suited to the specific climate in each region. For example, the new upland transgenic breed 'Porlok' is distinguished by high yield and the best indicators for resilience to climate conditions in Uzbekistan. From 2013 over 20 farms and specialised units working in conjunction with the Centre of Genomic and Bioinformatics began the production of seeds for the new breeds 'Porlok-1', 'Porlok-2', 'Porlok-3' and 'Porlok-4'.

Government measures aimed to create new fast ripening and high yield breeds of cotton have received worldwide recognition from the leading international organizations. Uzbek scientists are becoming leaders in a new direction of genetic engineering in cotton, as is testified by the nomination by the International Cotton Advisory Committee of the Uzbek professor, doctor of biological science and director of the Centre for Genomic and Bioinformatic of the Academy of Science, Ibrokhim Abdurakhmanov, as the Researcher of the Year 2013. The development of the genomic and biotechnology of cotton in Uzbekistan is an integral part of the future of cotton industry in the country and will contribute both to the further enhancement of the image of Uzbek cotton in the world market and to improvement of the quality of domestically-produced textile products.

Under the leadership of the President of Uzbekistan we have a well-established, unified system of classing and certifying cotton fibre quality. This system is integrated into the international system of cotton testing. In 2001, Uzbekistan introduced compulsory certification, independent from producers and carried out by the Uzbek Centre SIFAT – a member of ICAC and the Bremen Cotton Association. Furthermore, bale-by-bale certification of all cotton has also been implemented, which has raised the quality of Uzbek cotton and brought it to the most demanding parameters on the international market. Cotton classing and certification will be improved further by the replacement of HVI machines (currently Uster HVI 900) with the latest high productivity automated lines (Uster HVI 1000), the performance of which is twice as good.

There is no doubt that this year's jubilee fair will be one of the key events in the world cotton calendar of 2014 and will contribute to the strengthening of long-term relationships between local and international partners. It will also offer the opportunity for foreign participants to familiarise themselves with the investment potential in the cotton and textile sectors of Uzbekistan.

**Ministry for Foreign Economic Relations,
Investment and Trade of the Republic of Uzbekistan**

Все это служит повышению интереса со стороны ведущих иностранных компаний для налаживания совместного бизнеса в текстильной отрасли на территории Республики.

Еще одним шагом в модернизации хлопковой промышленности Узбекистана является последующее внедрение комплексной механизации сбора хлопка, в целях которого в настоящее время налаживается выпуск современных хлопкоуборочных машин на базе отечественных машиностроительных предприятий. В этом контексте, узбекскими машиностроителями уделяется огромное значение на создание и выпуск принципиально новых видов хлопкоуборочных машин, которые по техническим характеристикам, ценовым параметрам будут адаптированы для удовлетворения нужд фермеров Узбекистана. По итогам осуществляемых мер в данном направлении, на базе совместного узбекско-немецкого предприятия «UZ CLAAS Agro» производятся современные модели тракторов для работы на хлопковых полях в Узбекистане, которые отличаются способностью междурядной обработкой, посевом, культивацией, опрыскиванием и чеканкой хлопчатника. В целом, уже в следующем 2015 году ожидается осуществление сборки узбекского хлопка-сырца исключительно с помощью высококачественных и современных хлопкоуборочных машин, тем самым позволив обеспечить своевременный и эффективный сбор урожая при сохранении высокого качества хлопка-сырца.

В ходе проведения узбекской хлопковой ярмарки внешнеторговые компании Министерства внешних экономических связей, инвестиций и торговли, а именно «Узмарказимпэкс», «Узпромашимпэкс» и «Узинтеримпэкс» активно участвуют в заключении экспортных контрактов, которые имеют возможность обеспечения равномерных и стабильных поставок узбекского хлопка в период всего хлопкового сезона.

Качество хлопка, предлагаемое для контрактации в ходе узбекской ярмарки, имеет высокие качественные показатели, которые из года в год улучшаются путем создания новых видов сортов хлопка. К примеру, за последние годы узбекскими селекционерами выведены несколько десятков новых скороспелых сортов с улучшенной длиной волокна, устойчивых к вредителям и погодноклиматическим особенностям регионов страны. Особо следует отметить новые средневолокнистые трансгенные селекционные сорта «Порлок», отличающиеся высокой продуктивностью и наилучшими показателями их устойчивости к климатическим условиям Узбекистана. С 2013 года на полях более двадцати фермерских хозяйств и специальных биоинформатических хозяйств Центра геномики и биоинформатики при Академии наук Узбекистана начато размножение семян новых сортов хлопчатника «Порлок-1», «Порлок-2», «Порлок-3» и «Порлок-4».

Принимаемые Правительством меры по созданию новых скороспелых и высокоурожайных видов, получили свое широкое признание со стороны ведущих организаций хлопковой индустрии, благодаря чему, ученые из Узбекистана становятся лидерами в новом направлении генной инженерии хлопчатника. Ярким примером служит тот факт, что директор Центра геномики и биоинформатики при Академии наук Узбекистана, профессор, доктор биологических наук Абдурахмонов Иброхим, согласно результатам конкурса Международного Консультативного Комитета по хлопку (МККХ), был удостоен почетным званием «Исследователь 2013 года» за фундаментальные исследования генома хлопчатника. Развитие геномики и биотехнологии хлопчатника неразрывно связано с будущим хлопководства нашей страны, что будет способствовать дальнейшему повышению престижа узбекского хлопка на мировом рынке, а также улучшению качества текстильной продукции отечественного производства.

Под руководством Президента в Республике Узбекистан налажена единая система классификации и сертификации хлопкового волокна посредством интеграции ее в международную систему испытаний хлопка. С 2001 года в Узбекистане введена обязательная сертификация, независимая от производителя, осуществляемая Узбекским центром «Сифат», который является членом МККХ и Бременской хлопковой ассоциации.

Огромное внимание также уделяется усовершенствованию национальной системы сертификации, которая перешла на определение качественных параметров хлопкового волокна по принятым в мировой практике показателям HVI. Введенная система покипной сертификации хлопкового волокна значительно повысила его качество и позволила довести его до уровня одного из самых востребованных на мировом рынке. В целях улучшения процедуры оценки качества хлопка, в соответствии с Постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан №6 от 12 января 2013 года и Программой модернизации, технического и технологического перевооружения Узбекского центра сертификации хлопкового волокна «Сифат» на 2013-2017 годы, на смену эксплуатируемым полуавтоматическим системам «Uster HVI 900», планируется закупить высокопроизводительные автоматические системы «Uster HVI 1000», производительность которых в два раза превышает используемые в настоящее время системы.

Без всякого сомнения можно ожидать, что предстоящая юбилейная десятая Международная узбекская хлопковая ярмарка станет одним из ключевых событий мирового хлопкового сообщества в 2014 году, внесет свой немаловажный вклад в укреплении долгосрочных отношений между отечественными и международными партнерами, и главное, предоставит возможность для широкого ознакомления иностранных участников об имеющимся инвестиционным потенциале Узбекистана для развития хлопковой и текстильных отраслей.

*Министерство внешних экономических связей,
инвестиций и торговли Республики Узбекистан*





UZVNESHTRANS

TRANSPORT & LOGISTICS

Transport and freight forwarding company
“Uzvneshtrans” was founded in 1991

Main directions of company operation:

- **Transport and freight forwarding services**
- **Logistic services**
- **Insurance**
- **Railway, road transportation, overseas transportation**
- **Transshipment, cargo storage in ports**

Here is the range of goods carried by the company: ginned **cotton**, lint, wheat, flour, mineral fertilizers, non-ferrous metals, petrochemicals, manufactured goods, machinery etc.

Representative offices:

Riga, Astana, Moscow, Tehran, Tbilisi, Ashgabad



54 “A”, Mirzo Ulugbek Str.,
Tashkent, 100077, Uzbekistan
Tel.: (998-71) 268-10-76
Fax: (998-71) 268-20-00
E-mail: info@uzvt.uz
<http://www.uzvt.uz>



Cotton, the 'White Gold'

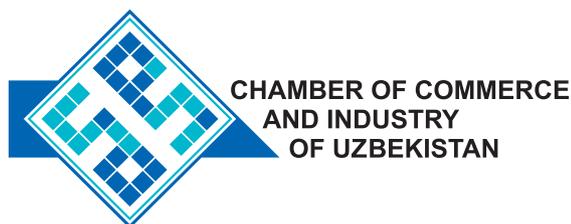
A. Shaykhov

Chairman of Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Uzbekistan

Хлопок - Белое Золото

А. Шайхов

Председатель Торгово-промышленной палаты Республики Узбекистан



Uzbekistan is one of the world's largest producers and exporters of cotton fibre and is thus among the leading players in the world cotton market.

The structural reforms of the cotton industry that have occurred over the years since independence have helped improve the image and competitiveness of Uzbek cotton. In face of fierce competition, the main advantages of Uzbek cotton remain its high quality, stability of supply and timely delivery. A distinguishing feature of our export policy is to provide equal opportunities to all potential buyers, placing no restrictions on the volumes contracted or on delivery terms.

Policy is based on the optimization of production and improvement in quality. Structural reform priorities include breeding work, development of new production technologies, improving quality and technical characteristics as well as further development of the national textile industry, so as to increase domestic processing of cotton fibre and the production of high added-value goods.

Ginning, under the auspices of "Uzpahtasanoat", which comprises 98 ginning factories and 34 specialized workshops for preparation of planting seed, has been substantially upgraded during recent years, while certification by «SIFAT», a member of the Bremen Cotton Association and the International Cotton Advisory Committee, is conducted using modern equipment that meets international standards.

State incentives have encouraged more domestic use of cotton, which has risen from merely seven percent of production in the 1990s to more than 40% by the end of 2013. Experts predict that in 2016 the rate of internal cotton fibre processing will reach 60%. Along with the primary processing of cotton fibre, industries such as silk weaving and carpet production are also developing, along with knitwear and garments, finished fabrics, hosiery and many more.

Узбекистан один из крупнейших мировых производителей и экспортеров хлопкового волокна. Сегодня Узбекистан является одним из лидирующих участников мирового рынка хлопка.

За годы независимости в Узбекистане последовательно осуществляются структурные преобразования хлопковой промышленности, что позволяет сегодня говорить о повышении имиджа и конкурентоспособности узбекского хлопкового волокна. При этом в условиях жесткой конкуренции на мировом рынке основными достоинствами узбекского хлопка остаются такие факторы, как высочайшее качество, стабильность и своевременность поставок. Отличием экспортной политики является предоставление равных возможностей для всех его потенциальных покупателей, отсутствие каких-либо ограничений по объемам контрактации и условиям поставки.

Политика Узбекистана в этой области основана на оптимизации объемов производства и повышении качественных характеристик узбекского хлопка. Приоритетами структурных реформ являются селекционная работа, развитие новых технологий производства хлопкового волокна, улучшение его качественных и технических характеристик, а также дальнейшее развитие национальной текстильной промышленности с ростом внутренней переработки хлопкового волокна и увеличением производства продукции с высокой добавленной стоимостью.

Предприятия хлопкоочистительной отрасли объединены ассоциацией «Узпахтасаноат», в структуре которой 98 хлопкоочистительных заводов по всей республике, 34 специализированных цеха по подготовке посевных семян, сеть снабжения и другие вспомогательные подразделения.

Узбекский центр сертификации хлопкового волокна «SIFAT», являющийся членом Бременской хлопковой ассоциации и Международного

The share of the textile industry in Uzbekistan's GDP is constantly growing as well as the volume of industrial production and non-farm consumer goods. More than 2,200 textile enterprises are registered today, of which about 300 are members of the State Joint Stock Company "O'zbekyengilsanoat".

In 2010 the Government adopted a five-year programme for the development of light industry, with the aims of expanding the range of competitive finished products, increasing both exports and the supply to the domestic market - one of the major challenges of the industry. Every year, the range of textile products is increasing. The introduction of high-tech, modern equipment to cotton industry export enterprises has grown more than 110 times as compared to the indicators of the first years of independence. Today, light industry products are exported to many countries and the geographical reach is constantly expanding.

More than 160 varieties of cotton have been developed since independence, to meet the conditions prevailing in different regions of the country. These include climate, resistance to salinity and lack of moisture, pests and diseases and extremely high temperatures. The Genomic Technologies Institute of Genetics and Plant Experimental Biology, on the base of Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, has made a significant contribution in this regard.

Консультативного Комитета по хлопку, осуществляет сертификацию хлопкового волокна с использованием современного оборудования, которое отвечает требованиям международных стандартов.

В результате проводимых государством стимулирующих мер, объем внутренней переработки хлопкового волокна, составлявший в 1990-х годах всего 7% от общего объема производства, по итогам 2013 года составил более 40%. По прогнозам экспертов в 2016 году показатель внутренней переработки хлопкового волокна должен достичь 60%. Наряду с первичной переработкой хлопкового волокна, развиваются такие отрасли, как шелкоткацкое и ковровое производство, увеличился выпуск трикотажных и швейных изделий, готовых тканей, чулочно-носочных изделий и многое другое.

Доля текстильной промышленности в ВВП Узбекистана имеет тенденцию постоянного роста, также как и в объеме производства промышленной продукции и непродовольственных потребительских товаров. В республике зарегистрировано более 2200 предприятий текстильной промышленности, из которых около 300 входят в состав Государственной акционерной компании «Узбекенгилсаноат».



magnetic
limited

Cost efficient & Reliable –
Logistics in Central Asia & Middle East

Magnetic – Cotton Logistics

Magnetic is a specialist for cotton logistics in Turkmenistan and Tajikistan. With our knowledge and experience we deliver cost-effective and reliable solutions for the transportation of your cotton, linter and other commodities.

Our service includes:

- Transportation to the seaport of Bandar Abbas
- Custom clearance (e.g. at Sarakhs, Lotfabad and many other custom points)
- Cotton warehousing and cotton handling at the seaport of Bandar Abbas
- On-spot services (e.g. pressing)
- Shipping services to Chittagong (Bangladesh), Qingdao (China), Karachi (Pakistan) and many other ports
- Assistance with customs clearance and other documentation at origin
- Assistance with quality control at origin

We are looking forward to discussing your requirements with you.
Please contact us on management@mag-netic.com.

Magnetic Ltd. | P.O. Box 116637 | Dubai | United Arab Emirates










On the initiative of the President of the Republic of Uzbekistan, the first International Uzbek Cotton Fair was held in 2005. This event gave impetus to the further development of market mechanisms for cotton fibre, and helped improve economic relations with buyers. The Fair has since been held on an annual basis.

The Cotton and Textile Fair is a versatile, interesting event, providing not only an opportunity for contracting sales of cotton and textile products, but acting as a barometer for the world cotton market, with a frank exchange of views. The Fair has become not only a tradition, but has also gained international recognition and prestige. This is evidenced by the increasing number of participants year by year. In 2013 the Fair was attended by over 1,000 representatives of firms and companies involved in the cotton textile industries of more than 40 countries.

Uzbekistan's annual Cotton Fair and Conference has become a significant fixture in the world cotton calendar and we are confident that this year's event will be as successful as its predecessors.



В 2010 году Правительством страны была принята Программа развития легкой промышленности на 2010-2015 годы. Расширение ассортимента и выпуска конкурентоспособной готовой продукции, увеличение объемов экспорта и уровня насыщения внутреннего рынка - одна из важнейших задач отрасли. Ежегодно ассортимент выпускаемых текстильных изделий пополняется новыми наименованиями, которые пользуются большим спросом, как на внутреннем, так и на внешнем рынках сбыта. Благодаря внедрению в отрасль высокопроизводительных современных технологий, экспорт продукции предприятий отрасли вырос более чем в 110 раз против показателей первых лет независимости. Сегодня продукция легкой промышленности экспортируется во многие страны мира и география сбыта постоянно расширяется.

За годы независимости селекционерами республики было выведено более 160 сортов хлопчатника. При планировании селекционных работ ученые республики, учитывая климатические условия, особое внимание уделяют такими параметрами как высокая продуктивность и качество волокна, повышение устойчивости к засолению и недостатку влаги, болезням и вредителям, к экстремально высоким температурам и другое. Значительный вклад в дело повышения качества волокна отечественного хлопчатника вносят ученые образованного в 2012 году на базе Центра геномных технологий Института генетики и экспериментальной биологии растений Академии наук Республики Узбекистан.

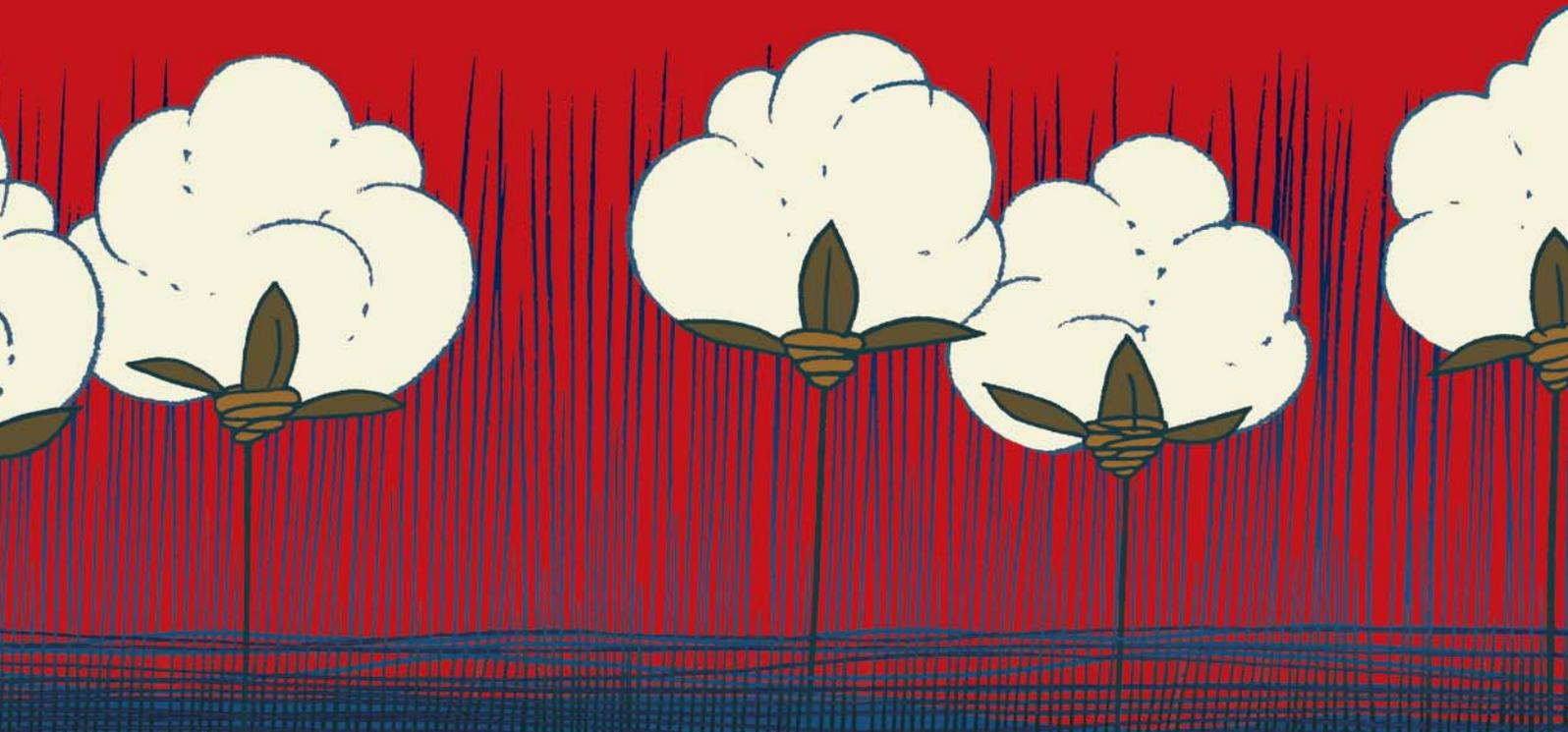
По инициативе Президента Республики Узбекистан в 2005 году в г.Ташкенте была организована и успешно проведена Первая Международная узбекская хлопковая ярмарка. Данное мероприятие дало толчок дальнейшему развитию рыночных механизмов реализации хлопкового волокна, совершенствованию экономических отношений между узбекскими производителями и покупателями. С тех пор Международная узбекская хлопковая ярмарка проводится на регулярной ежегодной основе.

Международная узбекская хлопковая и текстильная ярмарка – очень разностороннее и крайне интересное мероприятие не только для тех, кто напрямую связан с данной сферой. Помимо своих основных задач – контрактации хлопка-волокна и продажи текстильной продукции, она выступает неким барометром погоды на мировом хлопковом рынке. Ярмарка не только стала традицией, но и завоевала международное признание и авторитет. Об этом свидетельствует и возрастающее количество участников хлопкового форума. В 2013 году в работе ярмарки приняли участие свыше 1000 представителей фирм и компаний хлопковой и текстильной индустрии более чем 40 стран мира.

Данное мероприятие является одним из важнейших и значительных событий мирового хлопкового сообщества и мы уверены, что очередная хлопковая ярмарка и конференция будут проведены на высоком уровне и заложат основу для взаимовыгодного сотрудничества между участниками мировой хлопковой и текстильной индустрии.

COMMITTED TO COTTON

REINHART SINCE 1788



Paul Reinhart AG
Technikumstrasse 82
P.O.Box 2259
CH-8401 Winterthur
P: +41 52 264 81 81
F: +41 52 212 00 55
mail@reinhart.ch
www.reinhart.com

High-Yielding Cotton Varieties

Prof. R.Nazarov, Ph.D. Sh.Namazov

Science Research Institute for breeding, seed cotton production and agricultural technologies

Высокопродуктивные сорта хлопчатника

Проф. Р.Назаров, Кандидат с.х.н. Ш.Намазов

НИИ селекции, семеноводства и агротехнологии выращивания хлопка

Distinctive features of Uzbek cotton varieties are early maturation, fibre whiteness, good resistance to diseases and pests, and low short fibre index in comparison to American, Australian, and Brazilian cotton varieties.

According to the rating of cotton varieties (on a 5-point scale) based on surveys of Uzbek cotton consumers performed by foreign trade companies, the highest possible rating has been awarded to those occupying major planting areas in the country (Bukhara-102, Bukhara-8, Bukhara-6, Khorezm-127, Mehnat, S-6541, Khorezm-150). Also, high appraisal has been received by such high-demand cotton varieties as S-6524, Namangan-77, Namangan-34, Sultan, AN-Bayaut-2. Cotton varieties released in Uzbekistan are characterized by such band indicators as cotton yield of 3.5-4.4 tons per ha; weight of boll of 5.0-6.2 g.; weight of 1,000 seeds of 112-125 g; fibre output of 35.4-37.0%, fibre length of 32.8-33.6mm and Micronaire of 4.2 -4.5.

Particularly, the 'Namangan-34' variety developed in the Cotton Breeding, Seed Production and Agrotechnologies Research Institute has a IV fibre type, a ripening period of 114-120 days in northern areas and 105-110 days in southern areas, height of the main stem of 115-130 cm, boll weight of 5.5-6.5 g., weight of 1,000 seeds of 112-124 g., fibre output of 39.0-41.1%, fibre length of 34-35 mm, Micronaire of 4.0-4.4. This cotton variety is cultivated on the area of 5.5 thousand hectares.

Another cotton variety, under the 'Sultan' label, developed in the same institute, has early maturity with a ripening period of 115-120 days, height of the main stem of 130-140 cm, boll weight of 6.0-6.5 g., 1,000 seeds weight of 130-135 g., fibre output of 34-35%, fibre length of 34-35 mm. and Micronaire of 4.4-

Отличительной особенностью отечественных сортов хлопкового волокна, наряду с высокой скороспелостью, является, белизна, хорошая толерантность к заболеваниям и вредителям, низкий индекс коротких волокон по сравнению с американским, австралийским, бразильским хлопком.

Согласно рейтингу селекционных сортов хлопчатника (по 5-бальной шкале) на основании опроса внешнеторговыми компаниями покупателей узбекского хлопкового волокна, максимально возможную оценку получили сорта хлопчатника занимающие основные посевные площади в республике (Бухара-102, Бухара-8, Бухара-6, Хорезм-127, Мехнат, С-6541, Хорезм-150). Высокую оценку получили и такие востребованные на мировом рынке сорта как С-6524, Наманган-77, Наманган-34, Султан, АН-Баяут-2 и др. Для районированных сортов хлопчатника характерны такие диапазоны показателей: урожайность хлопка-сырца-3,5-4,4 т./га; масса сырца одной коробочки 5,0-6,2 г.; масса 1000 семян -112-125 г; выход волокна-35,4-37,0%, длина волокна-32,8-33,6 мм; микронейр-4,2-4,5.

У выведенного, в Научно-исследовательском институте селекции, семеноводства и агротехнологии выращивания хлопка, скороспелого сорта хлопчатника с IV типом волокна Наманган-34 вегетационный период в северных районах составляет 114-120 дней, а в южных 105-110 дней, высота главного стебля 115-130 см., вес хлопка-сырца одной коробочки 5,5-6,5 г., вес 1000 семян 112-124 г., выход волокна 39,0-41,1%, длина волокна 34-35 мм, микронейр-4,0-4,4. Этот районированный сорт высеивается на площади- 5,5 тысяч гектаров.

У другого, выведенного в этом же институте скороспелого сорта хлопчатника «Султан»,

4.8. This variety is in high demand from local farmers and is planted this year in six regions of the country over an area of 95.5 thousand hectares.

During recent years Uzbek cotton breeders have developed 201 cotton varieties, 57 of which were included in the State Register of the Republic of Uzbekistan and are recommended for planting in different regions of the country.

The volume of cotton fibre production in the country remains stable and development of the industry is carried out by means of production intensification, rather than area expansion. Increase in cotton yield and fibre quality is ensured by developing new varieties featuring a set of properties and traits suitable to specific soil and regional weather conditions, as well as by introduction of highly effective agricultural practice and erosion control methods and measures.

Special attention is paid to the development of varieties with integrated tolerances to stress factors, and that produce high fibre quality which meet the requirements of the world market.

Research conducted by Institute of Cotton Breeding, Seed Production and Agrotechnologies and Institute of Bioorganic Chemistry of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan has shown that salt tolerance of cotton lines (L - 2060, L - 2024) and drought tolerance (L -1710 and 'Gulistan' variety) is a genetically determined trait that is inherited from generation to generation. Also it has shown that the stress (salinity, water deficit) protective function of cotton varieties and lines is expressed by an increase in the activity of peroxidase, polyphenoloxidases and cellulose enzymes by 12-48%. For cotton having low tolerance to stress factors, enzymes activity decreased by 1.3-2.7 times.

Modern line breeding programs are carried out on the basis of complex studies. Major focus is placed on studies and selection of initial feedstock, as well as the development and improvement of methods and techniques. Widely used are hybridization methods (inter-variety, intra specific of different varieties of *G. hirsutum* L; geographically remote and backcrosses) and mutagenesis techniques. For this purpose, domestic and foreign variety samples of global cotton breeds diversity are used as initial feedstock. Cotton Breeding, Seed Production and Agrotechnologies Research Institute alone has over 13 thousand cotton specimens. There are also significant cotton collections in the Institute of Genetics and Experimental Biology of up to 7 thousand specimens and Uzbek Research Institute of Plant Industry of up to 5 thousand specimens. Along with this, a lot of attention is paid to biotech research, introduction of foreign genes and developing cotton varieties with useful traits.

Particularly, in the Uzbek Genomics and Bioinformatics research centre new cotton varieties ('Porlok-1', 'Porlok-2', 'Porlok-3', 'Porlok-4') have been created by means of gene knockout methods

вегетационный период составляет: 115-120 дней, высота главного стебля 130-140 см., вес хлопксырца одной коробочки 6,0-6,5 г., вес 1000 семян 130-135г., выход волокна 34-35%, длина волокна 34-35 мм. и микронейр-4,4-4,8. Сорт пользуется широким спросом у фермеров и в текущем году высевается в шести областях республики на площади 95,5 тысячи гектаров.

За последние годы селекционерами республики были выведены 201 сорт хлопчатника, 57 из которых были включены в государственный реестр Республики Узбекистан и рекомендованы для посева в различных регионах страны.

Уровень производства волокна в республике остаётся стабильным, развитие отрасли осуществляется за счет интенсификации производства, а не расширения посевных площадей. Повышение продуктивности хлопчатника и качества волокна обеспечивается созданием новых сортов, обладающих комплексом свойств и признаков, приспособленных к конкретным почвенно-климатическим условиям регионов, а также внедрением в производство высокоэффективных агротехнических приёмов, агроулучшающих и противоэрозионных мероприятий.

Особое внимание уделяется созданию сортов с высокой комплексной толерантностью к стрессовым факторам, с высоким качеством волокна, отвечающим требованиям мирового рынка.

Исследованиями учёных Института селекции, семеноводства и агротехнологии выращивания хлопка и Биоорганической химии Академии наук Республики Узбекистан было показано, что солетолерантность сортов и линий (Л-2060, Л-2024) и засухотолерантность (Л-1710, сорт хлопчатника Гулистан) является генетически детерминированным признаком, который наследуется в поколениях. Также отмечено, что защитная функция от стрессов (засоленности, водного дефицита) сорта и линий хлопчатника выражена повышением активности ферментов пероксидазы, полифенолоксидазы и целлюлозы на 12-48%. Для хлопчатника, не обладающего свойством устойчивости к стрессовым факторам, характерно снижение активности ферментов в 1,3-2,7 раза.

Современные программы селекционных работ проводятся на базе комплексных исследований. Основное внимание уделяется изучению и подбору исходного материала, а также разработке и совершенствованию приемов и методов. Широко используются методы гибридизации (межсортовую, внутривидовую с включением различных разновидностей *G. hirsutum* L; географически отдаленную, беккроссы), а также методы мутагенеза. Исходным материалом для этого служат отечественные и зарубежные сорта, образцы коллекции мирового разнообразия хлопчатника. Только в Научно -

characterized by high productivity and unusually extensive root systems. Currently, these varieties are being extensively tested in all regions of the country.

Applied research conducted in institutions and their branches is a continuation of fundamental research aimed at developing new cotton varieties and hybrids, for the formation of innovation and preparation of samples for implementation in the farms.

As a result of complex research aimed at developing new high quality cotton fibre varieties and cultivation techniques, according to Uzbek 'Sifat' Centre, the proportion of 4th grade fibre has been raised to 77 percent and that of 5th grade fibre reduced from 83 to 23 percent.

Cotton varieties (18 in total) released during the last 10 years ripen 5 to 7 days more quickly; newly developed prospective varieties have even faster maturing periods.

Increasing attention is paid by local farmers to the research results of the Institute of Polymer Chemistry and Physics of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan on cotton seeds encapsulation methods.

Research shows that seed encapsulation using biological active polymers (UzHITAN), having regulatory properties, accelerates germination and reduces plant attacks from aphids and thrips. Treated cotton seeds tolerate low temperatures in a better manner.

Plants treated with «UzHITAN» distinguish with high sympodial branch growth rates, which subsequently provide the acceleration of maturation and increase crop yield.

In addressing the problems of preserving and improving the cotton fibre quality, along with breeding new high-yielding cotton varieties with distinctive fibre technological properties, high importance is attached to specific soil and climate in cotton growing zones.

New high-yielding cotton varieties developed and implemented by the scientists of Uzbek Scientific Production Center of the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan are characterised by early maturity and high resistance to diseases and pests and can adapt to different growing conditions in a short time.

исследовательском институте селекции, семеноводства и агротехнологии выращивания хлопка она насчитывает более 13 тыс. образцов. Имеются коллекции в институте Генетики и экспериментальной биологии до 7 тыс. и в Узбекском НИИ растениеводства до 5 тысяч сортообразцов. Наряду с этим, большое внимание уделяется исследованиям по биотехнологии, введению чужеродных генов и получению форм хлопчатника с полезными признаками.

Так, в научно-исследовательском центре Геномики и Биоинформатики Узбекистана впервые по технологии ген - нокаут созданы сорта хлопчатника Порлок-1, Порлок-2, Порлок-3, Порлок-4 отличающиеся высокой продуктивностью и необычайно развитой корневой системой. В настоящее время эти сорта проходят широкую производственную проверку во всех регионах страны.

Прикладные исследования, проводимые в институтах и их филиалах, являются продолжением фундаментальных исследований, направленных на создание новых сортов и гибридов хлопчатника для формирования инновационных разработок и подготовки предложений для внедрения в фермерских хозяйствах.

Результаты комплексных исследований по разработке новых с высоким качеством волокна сортов и индивидуальной сортовой агротехникой дали возможность, по данным Узбекского центра «Сифат», увеличить долю волокна с 4 типом до 77 процента и снизить долю волокна с 5 типом с 83 до 23 процентов.

У районированных в последние 10 лет сортов хлопчатника (18 сортов) сроки созревания сократились на 5-7 дней. Вновь созданные перспективные сорта обладают ещё большей скороспелостью.

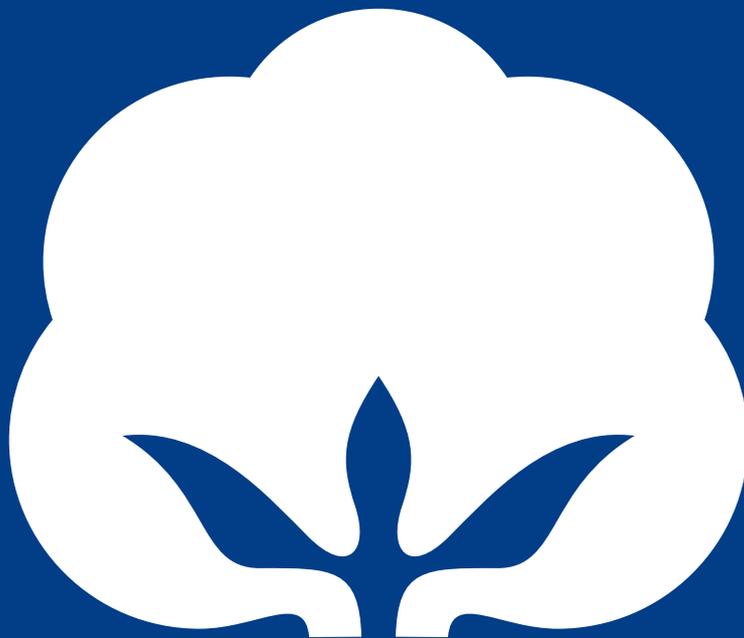
Все большее внимание фермеров привлекают результаты разработок Института химии и физики полимеров Академии наук Республики Узбекистан по капсулированию семян хлопчатника.

Исследованиями показано, что капсулирование семян с помощью биологически активных полимеров (УзХИТАН), обладающих регуляторными свойствами, ускоряют проращивание семян, обработка снижает поражение растений тлей, трипсом. Обработанные семена хлопчатника лучше переносят низкие температуры.

Растения, обработанные «УзХИТАН», отличались высокими темпами образования симподиальных ветвей, что в последующем обеспечило ускорение темпов созревания и повышение урожайности хлопчатника.

Таким образом, в решении проблемы сохранения и повышения качества хлопкового волокна, наряду с выведением новых высокоурожайных сортов хлопчатника с высокими технологическими свойствами волокна важное значение имеют и условия его возделывания в конкретных почвенно-климатических зонах хлопкосеяния.

Разработанные и внедренные в производство учеными научно-производственного Центра Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан новые высокоурожайные сорта хлопчатника отличаются высокой скороспелостью и высокой толерантностью к болезням и вредителям и могут в короткие сроки адаптироваться к различным условиям произрастания.



Uzinterimpeks

The State Joint Stock
Foreign Trade
Company

Republic of Uzbekistan
Tashkent, 100192
Mustakillik shoh str., 105
Tel: (998 71) 268-04-01
(998 71) 238-53-73
Fax: (998 71) 268-30-30,
E-mail: info@uzinterimpeks.uz
www.uzinterimpeks.uz

Our experience - your success!

World Cotton Germplasm Resource

Мировой Ресурс Хлопковой Термплазмы



In World Cotton Germplasm Resource (ISBN 978-953-51-1622-6), edited by [Ibrokhim Y. Abdurakhmonov](#), Director for newly established in 2012 independent public research institution - the Centre of Genomics and Bioinformatics in Uzbekistan, a chapter on the *Cotton Germplasm Collection of Uzbekistan* notes in its conclusion that, owing the importance of cotton production for the country and the historic expertise on cotton farming and production developed during the past century, Uzbekistan has prioritized and promoted breeding programmes, leading to a collection of one of the richest cotton germplasm resources in the world.

The collection is developed and maintained by several leading cotton research institutions in Uzbekistan, and consists of over 25,000 major cotton germplasm accessions of *Gossypium* species (wild, primitive, pre-domesticated landraces stocks, cultivar and breeding lines, mutants, genetic and cytogenetic stocks) and various types of within and between cotton gene pool hybrids. These resources were collected from the centres of origins of *Gossypium* species during scientific expeditions and through germplasm exchange with world germplasm centres, and developed by scientists and breeders of Uzbekistan for the past century. Consequently, these germplasm resources were the basis for the development of Uzbekistan's main commercial cultivars with early maturity and high productivity, making cotton profitable in this northernmost cotton growing country. The achievements and commitment of cotton breeders have addressed many past and current problems of cotton production and will help to sustain cotton production in Uzbekistan in the future.

В издании “Мировой ресурс хлопковой гермплазмы” (World Cotton Germplasm Resource, ISBN 978-953-51-1622-6), под редакцией Иброхима Ю. Абдурахмонова, директора созданного в 2012 г. независимого национального научно-исследовательского института – «Центра Геномики и Биоинформатики Узбекистана», в конце главы *Коллекция хлопковой гермплазмы Узбекистана* отмечено, что ввиду важности производства хлопка для этой страны и наличия исторического опыта его выращивания и производства на протяжении предыдущего столетия, Узбекистан выделил в качестве приоритетных и поддерживал программы выведения, которые привели к созданию одной из самых богатых в мире коллекций хлопковой гермплазмы.

Эту коллекцию создавали и поддерживали несколько ведущих научно-исследовательских хлопководческих институтов Узбекистана; она содержит более 25000 основных образцов гермплазмы видов *Gossypium* (дикие, примитивные, неокультурные местные виды, культивированные и выведенные линии, мутанты, генетические и цитогенетические линии), а также различных типов гибридов хлопкового генофонда. Эта коллекция была собрана в центрах происхождения видов *Gossypium* в ходе научных экспедиций и путем обмена гермплазмой с мировыми центрами гермплазмы; на протяжении прошлого столетия она была пополнена учеными и селекционерами Узбекистана. В результате эта коллекция гермплазмы послужила основой для выведения основных узбекских коммерческих сортов хлопка раннего созревания и высокой продуктивности, что позволило добиться прибыльности хлопкового производства в этой самой северной выращивающей хлопок стране. Достижения и целеустремленность ученых и хлопководов позволили решить много прошлых и текущих проблем производства хлопка, они же помогут поддерживать производство хлопка в Узбекистане в будущем.

Memphis



Liverpool

Cargill Cotton Limited

12 Princes Parade,
Liverpool L3 1BG
Tel: 44 151 242 7500
Fax: 44 1932 576 256/7
E-mail: cotton_trading@cargill.com
cotton_tradeexecutionuk@cargill.com
cotton_accounts@cargill.com

Cargill Cotton US

A Division of Cargill Inc.
7101 Goodlett Farms Pkwy
Cordova
TN 38016
Tel: 1 901 937 4500
Fax: 1 901 937 4461
E-mail: cotton_us@cargill.com

Cargill Cotton China

Cargill Investments (China) Ltd.
10F One ICC,
Shanghai International Commerce Centre,
999 Huai Hai Road (M), Shanghai, 200031
Tel: 86 21 3332 7888
Fax: 86 21 3332 7606
E-mail: cotton_china@cargill.com

Cargill India Pvt Limited

14th floor Bldg 9A
DLF Cyber City, Phase III
Haryana, Gurgaon 122002, India
Tel: 91 124 2358939
91 124 4090450
Fax: 91 124 2358977
E-mail: cotton_india@cargill.com

Cargill Agricola S.A. - Cotton

Avenida Morumbi, 8234
3rd Floor - Brooklin
Cep: 04.703-002
São Paulo/SP, Brazil
Tel: 00 55 11 50992024
Fax: 00 55 11 50992263
E-mail: cottonbr@cargill.com



www.cargillcotton.com Service with integrity

Ginning Industry: Priorities and Prospects

R. Gulyaev

Head of Investment Projects, 'Uzpaxhtasanoat' Association

Хлопководческая отрасль: Приоритеты и Перспективы

Р. Гуляев

Начальник отдела инвестиционных проектов
Ассоциации «Узпахтасаноат»



The ginning industry is united by the association "Uzpaxhtasanoat" Association, which enjoys cooperative relationships with dozens of machine-building, instrument-making and scientific organizations, including the research centre "Paxtasanoat Ilmy Markazi".

Annually, more than 3 million tons of raw seed cotton are procured, from which more than 1 million tons of cotton fibre are produced, together with about 1.6 million tons of seeds, 80 thousand tons of cotton linters and other products.

Advances have been made in creating new technologies and equipment for producing high quality sowing seeds. The technological processes involve both domestic equipment and imported equipment from the Spanish company "Jubus Enterprise". Almost all ginneries have completed programmes of modernization and reconstruction.

Thanks to a special fund from "Uzpaxhtasanoat" Association, ginneries in recent years have been able to implement projects on technical renovation, in partnership with leading international manufacturers.

In 2012, modern Chinese production lines were purchased for the Uzbekistan and Chinaz ginneries. These plants are added to the list of enterprises (Dzhuma and Kattakurgan) equipped with modern, imported production equipment. In 2013, five ginneries (Andijan-1, Jondor, Zafarabad, Rishtan, Romitan) have been reconstructed, three of them with Chinese equipment. The imported equipment has facilitated increased quality and quantity of the cotton produced, and reduced labour costs.

In 2014 four ginneries have been under renovation - Mangit ginnery in Karakalpakstan, Muzrabad and Kizirik ginneries in Surkhandarya and Bagat ginnery in Khorezm.

Хлопководы страны, объединённые ассоциацией «Узпахтасаноат», освоили опыт модернизации производства практически любой сложности и объёма. Кооперационные отношения связывают ассоциацию с десятками машиностроительных, приборостроительных и научных организаций. В структуре ассоциации функционирует отраслевой научно-исследовательский центр «Пахтасаноат Илмий Маркази».

Ежегодно заготовительные пункты при хлопководов принимают свыше 3 миллионов тонн хлопка-сырца, из которого производится более 1 миллиона тонн волокна, около 1,6 миллион тонн семян, 80 тысяч тонн линта и другой продукции.

Имеются достижения в области создания новых технологий и оборудования для подготовки высококачественного посевного материала. Специализированные цеха, работающие по новым комплексным технологиям, осуществляют подготовку как оголенных, так и опушенных посевных семян. При этом, в технологических процессах задействована, наряду с отечественным оборудованием, импортная техника испанской фирмы «Юбус».

Благодаря финансовым средствам, составляющим основу специального фонда ассоциации «Узпахтасаноат», часть хлопководов в последние годы смогла реализовать проекты по техническому обновлению производства. Значительная роль в данном процессе отводилась международному партнерству с ведущими мировыми производителями.

В 2012 году были приобретены современные китайские технологические линии для Узбекистанского и Чинанзского хлопководов. Эти заводы дополнили список предприятий

Chinese and Uzbek specialists have combined in a joint project for the development of modern strapping and packing materials. The venture, based at Yangiyul ginnery, has production lines for PET straps and soft PE containers and its output will be sufficient for the entire industry. Last year, the new packaging was tested widely, and the results were improved appearance of bales and decreased costs. Feedback from customs authorities, logistics and transport companies, traders and end-users has been positive. The new packaging complies with all international standards.

“Uzpaxtasanoat” Association, in collaboration with the International Development Association (IDA), has implemented a project, “Improving the energy efficiency of enterprises”, costing US\$3.8 million, which focuses on the use of solar power at ginning plants. “Uzpaxtasanoat” Association understands the importance of increasing the technical and technological level of ginneries and thus plans gradually to replace 224 hydraulic presses, 300 saw gins, 110 cleaners and other equipment.

Government policy is to develop domestic production of hydraulic presses and ginning equipment, at a cost of some US\$10 million. Such equipment has not previously been manufactured locally. Another advantage of the project will be to increase the engineering base of industry and create new jobs. Production is expected to be in full swing by 2018.

The Industry Scientific Research Centre “Paxtasanoat Ilmy Markazi” contributes to the process of industry updating. For instance, a number of effective engineering solutions have been put forward, aimed at improving existing equipment and technology for the processing of seed cotton, including cleaners, automation, power-overload protection switches and temperature control systems (including portable devices for taking readings in seed cotton stocks).

Special mention must be made of domestic import-substituting instruments for estimating Micronaire, determining seed cotton grades and of a device for measuring the fuzziness of cottonseeds. Currently, an experimental automated instrument, LCM-3M, for rapid determination of trash content in cotton, developed in cooperation with Tashkent mechanical plant, is undergoing tests. Another device measures moisture content in all kinds of cotton material.

Despite the results achieved already, constant emphasis is placed on finding new approaches and solutions. In the next two years, a new project initiated under a decree “On measures for further implementation of information-communication technologies in the real economy”, will have the main objective of developing a comprehensive, integrated information system for cotton.

The strategic objectives of the “Uzpaxtasanoat” Association are the implementation of permanent technical and technological renovation of enterprises, development of advanced infrastructure, and hence the improvement in quality of manufactured cotton products. These factors will determine the future production and supply to the world market of competitive cotton fibre.

(Джуминский и Каттакурганский), оснащенных современным импортным технологическим оборудованием. В 2013 году были осуществлены проекты реконструкции 5-ти хлопкозаводов (Андижанский-1, Жондорский, Зафарабодский, Риштанский, Ромитанский), три из которых были укомплектованы технологическим оборудованием и прессами из КНР. Освоение импортного оборудования позволило повысить качественные и количественные показатели вырабатываемой хлопковой продукции, снизить трудозатраты, повысить уровень производства и производительность труда.

В текущем 2014 году запланировано осуществление технологического обновления еще 4 предприятий отрасли – Мангитского хлопкозавода в республике Каракалпакстан, Музрабадского и Кизирикского хлопкозаводов Сурхандарьинской области, Багатского хлопкозавода в Хорезмской области.

В рамках другого соглашения с зарубежными партнерами появилась возможность объединить потенциал китайских и узбекских специалистов в области создания совместного проекта по освоению в Узбекистане современных обвязочных и упаковочных материалов. На базе реорганизованного Янгиюльского хлопкозавода создано совместное предприятие «Cotton Packing». Завершены работы по укомплектованию предприятия производственными линиями по производству ПЭТ ленты и ПЭ-контейнеров. Мощность созданного предприятия позволит полностью покрыть потребность отрасли в тароупаковочных материалах. В хлопковом сезоне 2013 года новая система упаковки кип хлопкового волокна была апробирована на 19 хлопкозаводах республики. В результате внедрения новой технологии упаковки существенно улучшился товарный вид выпускаемой продукции, снизилась себестоимость и выросла культура производства. Со стороны таможенных органов, логистических и транспортных компаний, трейдеров и конечных потребителей получены положительные отзывы и отмечено соответствие всем международным стандартам.

Ассоциацией «Узпахтасаноат» в сотрудничестве с Международной Ассоциацией Развития (МАР) реализуется проект «Повышение энергоэффективности предприятий» на сумму 3,8 млн. долларов США. Ассоциация понимает важность повышения ликвидности и конкурентоспособности узбекского волокна, в том числе путем повышения технико-технологического уровня хлопкозаводов. В отрасли разработаны соответствующие планы развития. В целях дальнейшей целевой модернизации действующих хлопкозаводов ассоциация «Узпахтасаноат» планирует поэтапно заменить 224 гидравлических прессы для пакетирования хлопкового волокна и хлопкового линта, около 300 пыльных джинов и линтеров, 110 очистителей хлопка-сырца и другое технологическое оборудование.

Постановлением Президента Республики Узбекистан от 18 ноября 2013 года №ПП-2069 «Об Инвестиционной программе Республики Узбекистан на 2014 год» будет реализован инвестиционный проект, направленный на создание в республике собственного производства гидравлических прессов и хлопкоочистительного оборудования. Ориентировочный объем инвестиций должен составлять порядка 10 млн. долларов США. Организация совместного производства в республике позволит не только удовлетворить спрос на крайне необходимую технику, никогда ранее не изготавливаемую в стране, но и усилить машиностроительную базу отрасли, создать новые рабочие места. По расчетам, создаваемое предприятие должно выйти на полную мощность к 2018 году.

В процесс инновационного обновления отрасли вносит вклад отраслевой Научный центр «Пахтасаноат Илмий Маркази». Специалистами Научного центра интенсивно внедряются в промышленность новые очистители хлопка-сырца - оуловители тяжелых примесей, универсальные очистители хлопковых волоконистых материалов, локальные средства сигнализации и автоматизации, устройства защиты двигателей от перегрузок, системы контроля температуры сушильного агента в сушилках, системы регулирования питания в джинах и линтерах, портативные устройства контроля температуры хлопка-сырца в бунтах.

Особое место занимают отечественные импортозамещающие приборы для оценки показателя волокна «микронейр», для определения сорта хлопка-сырца, а также

прибор для определения опушенности семян. В текущий период проводятся производственные испытания опытно-экспериментального образца автоматизированного прибора для оперативного определения засоренности хлопка-сырца ЛКМ-3М, разработанного в содружестве с Ташкентским механическим заводом. Помимо этого ведется проработка еще одного автоматизированного устройства, измеряющего влажность всех видов хлопковых материалов, которое также будет включено в состав электронной системы контроля.

В отрасли делается постоянный упор на внедрение новых подходов и решений. В ближайшие два года на хлопкоочистительных заводах, цехах, специализированных на подготовку семенного фонда хлопчатника, предстоит внедрить новый проект, включенный руководством страны в перечень наиболее приоритетных в рамках Постановления Президента «О мерах по дальнейшему внедрению информационно-коммуникационных технологий в реальном секторе экономики». Главная цель проекта заключается в освоении комплексной интегрированной информационной системы «Пахта» («Cotton»).

Стратегическая задача ассоциации «Узпахтасаноат» заключается в осуществлении постоянного технического и технологического обновления предприятий, опережающем развитии инфраструктуры и повышении на этой основе качества производимой хлопковой продукции. Именно эти факторы в перспективе будут определять производство и поставку на мировой рынок конкурентоспособного хлопкового волокна.



Факты о Хлопке

Русскоязычный информационный бюллетень

«Факты о Хлопке»

- **Еженедельный обзор мирового рынка хлопка**
- **Ценовая информация**
- **Статистика**
- **Факты**

За справками о подписке обращайтесь по адресу:

subscriptions@cotlook.com

TKOM

TUJUH KEAJAIBAN KOMODITI LIMITED

七大奇迹棉商和投资公司

We are

Committed & Competitive

TKOM offers an end to end value chain solutions right for your cotton needs.



Visit us:
www.tkom.my

A decade of cotton quality improvement

Kh. Kh. Umarkhojaev

General Director of the Uzbek Center for cotton fiber certification "SIFAT"

Улучшение качества узбекского хлопка за последние десять лет

Х.Х. Умарходжаев

Генеральный директор Узбекского центра сертификации хлопкового волокна «Сифат»



Uzbekistan pays great attention to the improvement of cotton quality.

Based on the principle that an up-to-date textile industry needs clean cotton fibre, Uzbekistan in recent years has taken a series of measures aimed at reducing trash content. Strong technical control has resulted in an increasing of share of "Oliy" and "Yakshi" classes in recent seasons.

In 2005 the share of "Oliy" and "Yakshi" classes of Uzbek cotton made up 18.12% and 48.81% (66.93% total), respectively. Henceforth, efforts were turned to increasing yields of "Oliy" and "Yakshi" classes in commercial varieties with low trash content. In the 2013 season the share of "Oliy" had risen 45.5%, and that of "Yakshi" to 46.5%, so the overall proportion of the upper classes accounted for 92% of production.

More than 95% of total fibre output in some regions, such as Khorezm, Bukhara, Navoiy, Kashkadarya and Surkhandarya, consisted of "Oliy" and "Yakshi".

Узбекистан уделяет большое внимание улучшению качественных показателей хлопка.

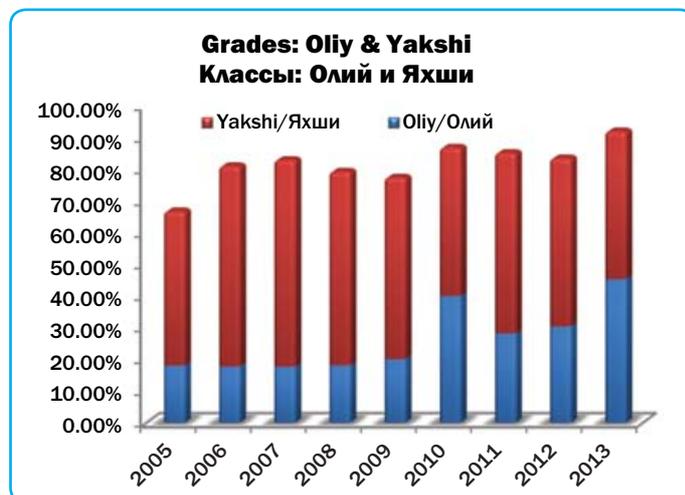
Современная текстильная промышленность нуждается в чистом хлопковом волокне. Узбекистан на протяжении последних лет, предпринимает целый ряд мер направленных на уменьшение степени засоренности узбекского хлопка. Благодаря строгому техническому контролю за хранением и переработкой заготавливаемого хлопка-сырца, наблюдается устойчивый тренд на увеличение доли классов «Олий» и «Яхши», особенно на протяжении последних 10 лет.

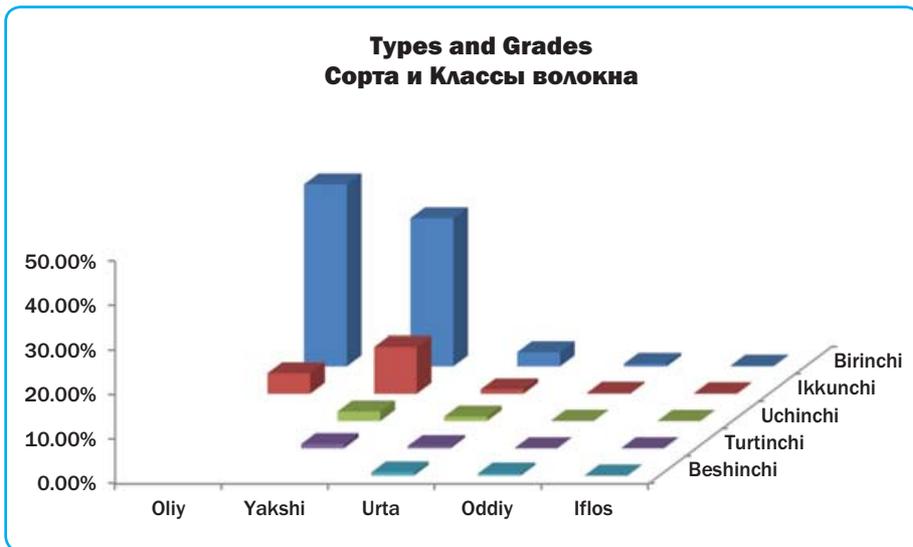
В 2005 году доля классов «Олий» и «Яхши» узбекского хлопка составляла соответственно 18,12% и 48,81% (всего 66,93%). Вследствие этого усилия были направлены на увеличение выработки классов «Олий» и «Яхши» в промышленных сортах с низкой долей засоренности хлопка. В сезоне 2013 года, доля класса «Олий» составила 45,5%, а доля класса «Яхши» - 46,5%, а в целом доля высших классов составила 92%.

В некоторых регионах Республики, таких как Хорезм, Бухара, Навои, Кашкадарья, Самарканд более 95 % от общего объёма составляют классы «Олий» и «Яхши».

Надо отметить тенденцию увеличения доли хлопкового волокна высших сортов: если по урожаю 2012 года доля волокна «Биринчи/Олий» составила - 24,8%, «Иккинчи/Олий» - 5,7%, то по урожаю 2013 года доля «Биринчи/Олий» существенно увеличилась и составила 40,9%, а доля «Иккинчи/Олий» понизилась до 4,6%.

В Узбекистане начиная с 2001 года, с момента введения 100% покипных испытаний в лабораториях УЦ «Сифат»,





благодаря улучшению агротехники, внедрению новых селекционных сортов и использованию систем HVI, стала неуклонно расти доля хлопкового волокна 4 типа. Например, при сравнении результатов урожая 2012-2013 годов доля хлопкового волокна 4 типа увеличилась с 80,8% до 85,4%.

В сезоне 2013 года, в среднем по Республике верхняя средняя длина волокна составила 1,121 дюйма, что соответствует 4 типу, востребованному в

It should be noted that prior to the 2012 season, the “Birinchi/Oliy” and “Ikkinchi/Yakshi” grades represented 24.8 and 5.7 percent of output, respectively. In 2013, “Birinchi/Oliy” rose to 40.9 %, while “Ikkinchi/Yakshi” declined to 4.6%.

мировом рынке. В Самаркандской области длина волокна возросла с 1,127 дюйма до 1,136 дюймов.

В среднем по Республике прочность несколько увеличилась в сравнении с прошлым сезоном



НАЗВАНИЕ: ХЛОПКОВЫЕ СЕМЕНА ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО ПО ВСЕЙ ЦЕПОЧКЕ СОЗДАНИЯ СТОИМОСТИ

БУДУЧИ МИРОВЫМ ЭТАЛОНОМ В ОБЛАСТИ КАЧЕСТВА И ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ, SGS ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Полевая подготовка и управление урожайностью
- Семена
- Защита сельскохозяйственных культур
- Урожай
- Рыночные исследования
- Сертификация управления водными ресурсами, аудит на предмет соблюдения этических принципов
- Сюрвей повреждений
- Оценка складов
- Аналитические услуги
- Инспекционные услуги
- Мониторинговые услуги и инвентаризация

CONTACT
 SGS Agricultural Services
 T: +41 (0)22 739 9111
 E: cotton.switzerland@sgs.com
 W: www.sgs.com

WHEN YOU NEED TO BE SURE



Since 2001 due to improvement of agrotechnics, introduction of new breeding varieties and using HVI systems while testing each cotton bale, the share of Type 4 fibre has increased steadily. For example, when comparing the results of the 2012-2013 crop the share of Type 4 increased from 80.8% up to 85.4%.

In the 2013 season, the average Upper Half Mean Length index was 1.121 inches, which corresponds to Type 4 that is in great demand in the world market. In Samarkand, the Fibre Length index increased from 1.127 inches up to 1.136 inches.

The Fibre Strength index, on average increased slightly, from 31.29 to 31.65 gf / tex during the last season. The highest rates are in Namangan, Bukhara, Tashkent, Navoi and Kashkadarya regions.

The Uniformity index of cotton fibre length rose by 0.18 percent, on average, to 83.21%. Uniformity has increased significantly in the Bukhara region.

The Reflectance index was 78.45% – a gain of 0.07%. The highest indices of reflectance were recorded in Kashkadarya, Navoi and Khorezm regions.

In recent years, about ten new fast-ripening varieties have been bred that give high yields and increased fibre length. Furthermore, the new transgenic upland variety, “Porlok”, gives improved fibre length from 1.197 inches up to 1.246 inches, fibre strength of 29-34 gf / tex and a fibre length Uniformity index of 82.8-84.1 %.

Increasing Uzbek cotton’s presence in various consumer markets will certainly require additional efforts to improve quality, by ensuring that the national system of cotton fibre certification continues to meet the highest international requirements and standards and by the introduction of advanced equipment.

In this regard, in compliance with the Resolution №6 of the Cabinet of Ministers of Uzbekistan dated 12th January 2013 and the programme on modernisation, technical and technological re-equipment of the Uzbek Centre for cotton fibre certification “SIFAT” from 2013 to 2017, it is planned to replace existing HVI machines with high-performance ‘Uster HVI 1000’ systems that have advanced technical features, and which are twice as efficient. Implementation of this programme will contribute to accurate and objective evaluation of quality and competitiveness of Uzbek cotton fibre and its competitiveness in the world market.

The Republic of Uzbekistan takes sixth place in production of cotton fibre and fourth place in its exports, which is visual proof of the effectiveness of the Uzbek industry’s reforms.

(31,29 гс/текс) и составляет 31,65 гс/текс. Наиболее высокие показатели в Наманганской, Бухарской, Ташкентской, Навоийской и Кашкадарьинской областях.

Показатель однородности волокна по длине, в среднем по Республике, составил 83,21%, что выше показателя прошлого сезона на 0,18 %. В сравнении с прошлым сезоном однородность волокна ощутимо повысилась в Бухарской области.

Показатель белизны волокна в среднем по Республике составил 78,45 %, что выше прошлогоднего уровня на 0,07%. Наиболее высокие показатели белизны отмечаются по Кашкадарьинской, Навоийской и Хорезмской областям

За последние годы селекционерами Республики выведены около десяти новых скороспелых сортов с высоким выходом и длиной волокна, устойчивых к вредителям и погодно-климатическим особенностям конкретных регионов страны. Особо следует отметить новые средневолокнистые трангенные селекционные сорта «Порлок» с улучшенными качественными показателями от 1,197 дюйма до 1,246 дюймов, удельной разрывной нагрузкой в диапазоне 29-34 гс/текс и равномерностью волокон по длине в рамках 82,8-84,1%.

Для увеличения эффективности экспорта волокна и углубления проникновения на различные рынки потребления, безусловно, необходимо приложить дополнительные усилия по повышению ликвидности и качества узбекского хлопка, в частности, обеспечение дальнейшего динамичного и устойчивого развития национальной системы сертификации хлопкового волокна, отвечающей высоким международным требованиям и стандартам.

В связи с этим, в соответствии с постановлением Кабинета Министров РУз от 12 января 2013 г., и Программой модернизации, технического и технологического перевооружения Узбекского центра сертификации хлопкового волокна «Сифат» на 2013-2017 годы, на смену эксплуатируемым полуавтоматическим системам Uster HVI 900, планируется закупить высокопроизводительные, с усовершенствованными техническими характеристиками автоматические системы Uster HVI 1000, производительность которых в два раза превышает используемые в настоящее время системы. Реализация Программы будет способствовать достоверной и объективной оценке качества волокна и конкурентоспособности узбекского волокна на мировом рынке.

Шестое место в мире по производству хлопка и четвертое - по его экспорту, которые занимает на сегодняшний день Узбекистан - наглядное доказательство эффективности проводимых государством реформ.



**WE CONFIRM HIGH QUALITY
OF THE UZBEK COTTON**



**HVI instrument appreciation of cotton fiber
quality according to international
standards and requirements**

Cotton classification courses

More than 1000 listeners from 15 foreign countries,
as well as from local firms, participated and studied at courses

**Makes and supplies standards (sample boxes)
to all concerned of Uzbek cotton fiber**

**National database of full and reliable
information about Uzbek cotton quality**

**The Uzbek Centre for certification of cotton fiber
«SIFAT» with the Cabinet of Ministers of the
Republic of Uzbekistan**



**109, Kizil Shark blind alley, Mannon Uygur
street, Tashkent, 700021, Uzbekistan.
Tel. (+998 71) 120-59-20, 120-59-14
Fax. (+998 71) 244-65-24
info@sifat.uz, www: sifat.uz**

Key finance mechanisms

E.G. Demchenko

Press office, National Bank for FEA of the Republic of Uzbekistan

Основные механизмы финансирования

Е.Г. Демченко

Пресс-служба Национального банка внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан



The light industry of Uzbekistan has a centuries-old tradition of processing raw materials, in particular – cotton – the national wealth.

Today, the light industry occupies an important role in the country's economy, both producing goods for domestic consumption and for export. In the latter context, a wide range of goods is available, from yarn to finished products (knitted and sewn garments). Export potential is huge. The light industry accounts for about a fifth of GDP, employs one third of the industrial workforce and contributes between 25 and 28 percent to the state budget.

Construction is under way of modern textile complexes, comprising knitting, sewing and finishing enterprises. These complexes are built predominantly with direct foreign investments. National Bank FEA of the Republic of Uzbekistan - one of the country's largest banks – plays an active role, as a credit institution, in the implementation of investment projects. Projects that receive financial support from the Bank participate in deep structural change of many sectors of the national economy.

The Bank seeks to provide enterprises and organisations with the long-term credit required for the construction of new facilities and introduction of new modern technologies. As at 1st July this year, the bank has invested some 137.2 billion sum, including 21.6 billion sum in 2013 and 29.1 billion sum in 2014, for the renovation, modernisation and provision of necessary working capital of local textile enterprises, which are on the bank's balance sheet.

In all, the bank's balance sheet includes a number of textile enterprises, which today are subsidiaries. Amongst them are Billur Teks Ltd, Namangan To'qimachi Ltd, Oq Saroy textile Ltd, Beshariq To'qimachi Ltd, Chinoz textile Lts, Ko'kcha Tekstil Ltd, Kurgan tex Ltd, Marg'ilon Bo'yoq Tekstil Ltd, Nam Tex Ltd, Nukus Tekstil

Легкая промышленность Узбекистана имеет многовековые традиции по переработке местного сырья, в частности хлопкового волокна - национального богатства страны.

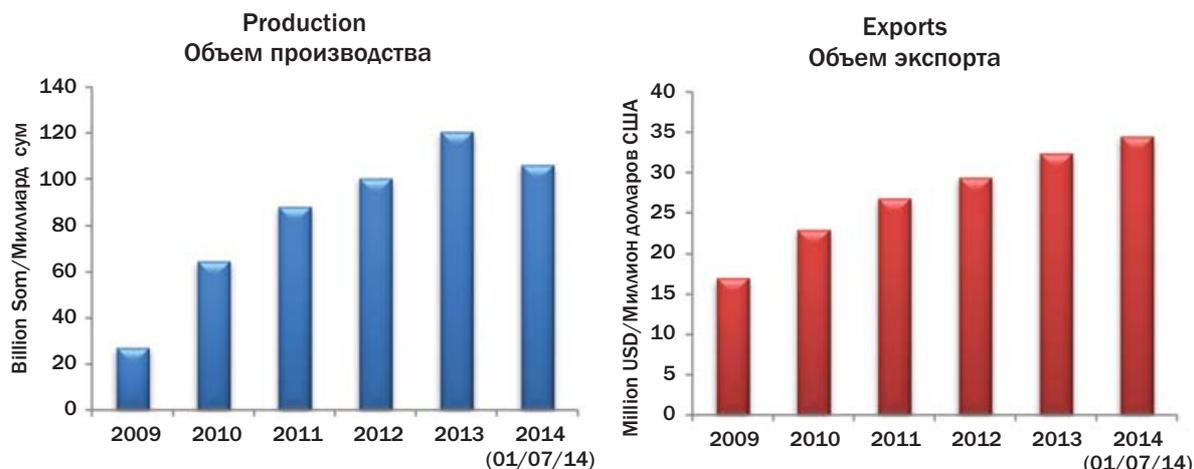
Сегодня легкая промышленность занимает важное место в экономике республики, производя товары для народа и на экспорт. Она имеет самый широкий спектр номенклатуры экспортируемых товаров - от пряжи до готовой продукции (швейные и трикотажные изделия). Экспортный потенциал отрасли весьма масштабен. На сегодняшний день легкая промышленность дает примерно пятую часть валового внутреннего продукта Республики Узбекистан, в ней сосредоточена треть всех работников, занятых в промышленности страны, она формирует от 25 до 28% доходной части государственного бюджета.

Сегодня в стране ведется строительство современных текстильных комплексов, включающих в себя отделочные, трикотажные и швейные предприятия. Эти объекты строятся и вводятся в действие в основном за счет прямых иностранных инвестиций. Один из самых крупных банков Республики - Национальный банк ВЭД РУ принимает активное участие в реализации инвестиционных проектов в качестве кредитующего института. Инвестиционные проекты, получившие финансовую поддержку Национального банка, участвуют в глубокой структурной перестройке многих отраслей национальной экономики.

Банк стремится изыскивать возможности по предоставлению предприятиям и организациям долгосрочных кредитов для строительства новых объектов и внедрения новейших современных технологий. По состоянию на 1 июля 2014 года, для восстановления производства, модернизации и обеспечения необходимым оборотным капиталом

Textile Mills Activities

Производственная Деятельность Текстильных Предприятий



Ltd, To'ytepa tekstil Ltd, Xumo To'qimachi Ltd, Urg Tex Ltd and Rishton To'qimachi Ltd.

The Bank has developed a support programme to facilitate the construction of capacity, the production of competitive products, create new employment and attract highly qualified specialists, including from overseas.

As a result of the work done by the Bank, as at July 1st this year, textile sector enterprises had produced products to the value of 506.9 billion som, exported goods to the value of US\$163 million and created over 6,000 working places.

In August 2006, the President signed a decree entitled 'About orderly mechanism of sale and payments for raw cotton', in which it was established that the sale of raw cotton for export and to the domestic enterprises should be carried out

предприятий текстильной отрасли, находящихся на балансе банка, всего инвестированы средства в размере 137,2 млрд. сум, в том числе в 2013 году – 21,6 млрд. сум и в 2014 году – 29,1 млрд. сум.

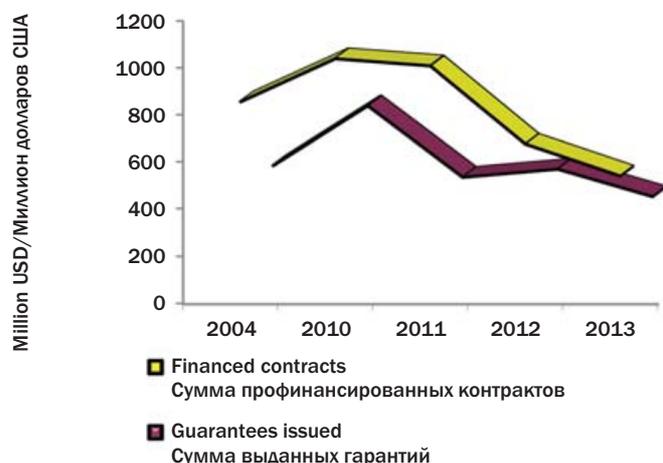
В общей сложности, на баланс Банка приняты предприятия, являющиеся сегодня дочерними. Среди них такие как ООО «Billur Teks», ООО «Namangan To'qimachi», ООО «Oq Saroy Textile», ООО «Beshariq To'qimachi», ООО «Chinoz textile», ООО «Ko'kcha Tekstil», ООО «Kurgan Tex», ООО «Marg'ilon Bo'yoq Tekstil», ООО «Nam Tex», ООО «Nukus Tekstil», ООО «To'ytepa Tekstil», ООО «Xumo To'qimachi», ООО «Urg Tex» и ООО «Rishton To'qimachi».

Национальным банком была разработана программа мер, которая позволила вывести все предприятия на производственную мощность, обеспечила выпуск конкурентоспособной продукции, способствовала созданию новых рабочих мест и привлекла на вновь созданные предприятия высококвалифицированных специалистов, в том числе и иностранных.

В результате проведенных Банком работ, по состоянию на 1 июля 2014 года, предприятиями текстильной отрасли произведено продукции на общую сумму 506,9 млрд. сум, осуществлен экспорт на сумму 163,0 млн. долл. США, а также создано более 6 тыс. рабочих мест.

29 августа 2006 года Президентом Республики Узбекистан подписано Постановление № ПП-456 «Об упорядочении механизма реализации и расчетов за хлопковое волокно», где было определено, что реализация хлопкового волокна на экспорт

Financing raw cotton export Финансирование экспорта хлопка-волокна



exclusively in freely convertible currency through the foreign trading companies (Uzmarkazimpeks, Uzprommashimpeks, Uzinterimpeks) of the Ministry for Foreign Economic Relations, Investment and Trade, or via UzEx. Foreign buyers conclude contracts with one of the designated companies; contracts usually require prepayment from 30 to 80 per cent.

The Bank is involved in a wide range of foreign trade activities, including letters of credit and prepayment guarantees, which facilitate expansion of Uzbek exports, first and foremost from the spinning and weaving textile sector, but also of raw cotton. From the moment of creation of the Bank, it has provided uninterrupted financing of the foreign trade companies of MFERIT. Methods of financing supply of raw cotton for export are orientated on international standards and rules and also terms and conditions of export contracts. The dynamics of financing raw cotton export by the bank during the past few years are as follows:

- In 2010 contacts were financed in the amount of US\$1,009,100,000 and refund guarantees given in the amount of \$705,600,000
- In 2011 contacts were financed in the amount of US\$978,800,000 and refund guarantees given in the amount of \$402,300,000
- In 2012 contacts were financed in the amount of US\$646,800,000 and refund guarantees given in the amount of \$436,900,000
- In 2013 contacts were financed in the amount of US\$511,000,000 and refund guarantees given in the amount of \$320,000,000

The system of financing of export of raw cotton is easy and convenient both for the Bank and for the foreign trade companies:

- Foreign trade companies have huge experience and well established relationship in trading cotton; they work in the frame of regulated process of registration of export contracts, price formation, permitted discounts
- Bank avoids attracting significant credit resources for direct financing

The decree also regulates the purchase of raw cotton by domestic processing enterprises. The sale of cotton to domestic users is conducted in hard currency based on a contract price linked to the international price (the Cotlook Index A and Uzbek component on the date of delivery less 15 percent discount). Local mills pay for their purchased cotton by compulsory prepayment of 15 percent of the value of the contract, the balance to be settled within 90 days from the date of delivery. For this balance (85 per cent of the total value of contract) the letter of credit is opened or a bank guarantee provided. Certain additional incentives are offered by the government from time to time in order to support the local processing industry. For example, in 2012 and 2013 the period for settling of the balance was extended to 120 days.

и предприятиям республики, осуществляется исключительно за свободно конвертируемую валюту через внешнеторговые компании МВЭСИТ Республики Узбекистан (ГАВК «Узмарказимпекс», ГАК «Узпромашимпекс» и ГАВК «Узинтеримпекс») или Узбекскую республиканскую товарно-сырьевую биржу. Иностранные покупатели хлопкового волокна заключают контракты с одной из утвержденных компаний, в которых обычно предусмотрена предварительная оплата от 30 до 80%.

Сегодня Национальный банк ВЭД РУ осуществляет широкую внешнеэкономическую деятельность, в том числе развивает аккредитивные и гарантийные операции, способствующие расширению узбекского экспорта, прежде всего, прядильно-ткацкой и текстильной промышленности, а также хлопкового волокна. С момента своего создания, Национальный банк обеспечивает непрерывное финансирование внешнеторговых организаций МВЭСИТ. Методы финансирования Банком поставок хлопкового волокна на экспорт ориентированы на международные стандарты и правила, а также на условия экспортных контрактов. Динамика профинансированных Банком объемов экспорта хлопкового волокна за последние годы характеризуется следующим образом:

- в 2010г. профинансировано контрактов на сумму 1 009,1 млн. долларов США, в рамках которых выдано гарантий возврата авансового платежа на сумму 705,6 млн. долларов США;
- в 2011 году соответственно эти объемы составили 978,8 млн.долларов и 402,3 млн. долларов США;
- в 2012 году сумма профинансированных контрактов составила 646,8 млн. долларов США, в рамках которых выдано было гарантий на сумму 436,9 млн. долларов США;
- в 2013 году сумма профинансированных контрактов составила 511 млн. долларов, в рамках которых было выдано гарантий на сумму 320 млн.долларов США.

Применяемая на протяжении последних лет схема финансирования экспорта хлопкового волокна удобна и для внешнеторговых компаний и для Национального банка потому, что:

- внешнеторговые компании имеют большой опыт и отлаженные связи в торговле хлопковым волокном, и они работают в рамках регулируемого процесса регистрации экспортных контрактов, ценообразования, допустимых скидок;
- Банк избегает привлечения значительных кредитных ресурсов для прямого финансирования.

During the period from 2006 up to and including 2013, the Bank, using the existing mechanism of financing trade, issued guarantees for the purchase of raw cotton by domestic mills to the tune of over US\$662 million. The figure in 2013 alone was \$89.6 million. The Bank's work brings tangible results: the number of well-equipped mills with high productivity, good profits, quality output and an expanded product range is increasing; the domestic market is supplied with attractive, fashionable garments; employment has increased and the jobs created are becoming prestigious.

The Bank will remain focused on assisting the further development of light industry, attracting investment, facilitating technical re-equipment of leading textile enterprises, boosting exports and increasing import substitution.

Постановлением Президента Республики Узбекистан №456 от 29 августа 2006 года четко регламентируются и отношения по закупке хлопкового волокна на внутреннем рынке предприятиями, осуществляющими его переработку. Реализация хлопкового волокна для текстильных предприятий страны осуществляется за иностранную валюту по договорным ценам, определяемым исходя из мировых цен, складывающихся в соответствии с котировками индекса «А» и его узбекского компонента, публикуемыми в «Cotton Outlook» на дату отгрузки со скидкой в размере 15%. Расчеты за приобретаемое хлопковое волокно текстильные предприятия Республики Узбекистан осуществляют по заключенным контрактам с обязательной предоплатой в размере 15%, при условии окончательных расчетов в течение 90 дней от даты отгрузки. На оставшиеся 85% от суммы заключенных контрактов на поставку хлопкового волокна открывается аккредитив или предоставляется банковская гарантия. В отдельные периоды Правительством страны в целях поддержки текстильных предприятий республики, занимающихся переработкой хлопкового волокна, предоставляются дополнительные льготы. Так, на 2012 и 2013 года отсрочка по расчетам за хлопковое волокно была продлена до 120 дней.

Национальный банк, используя данный инструмент торгового финансирования с 2006 года по 2013 год включительно произвел выдачу гарантий по обязательствам текстильных предприятий по расчетам за хлопковое волокно на сумму более 662 млн. долларов США, в т.ч. за 2013 год 89,6 млн. долларов США. Проводимая Национальным банком работа дает осязаемые результаты: возрастает количество технически оснащенных предприятий, лидирующих по показателям производительности труда, прибыльности, качеству выпускаемой продукции и широте ее ассортимента; внутренний рынок страны пополняется привлекательными, модными изделиями. Население страны получило возможность приобретать по доступным ценам высококачественные товары на уровне мировых требований; создаются новые рабочие места, и работа на них становится престижной.

В дальнейшем в центре внимания Банка также остаются вопросы содействия развитию отраслей легкой промышленности, привлечение инвестиций в развитие отрасли, техническое перевооружение ее ведущих предприятий, содействие наращиванию экспорта и расширению импортозамещения.



巴生港口保税区棉花市场 (马来西亚)

Your "One Stop Shop"
Redistribution Hub in the Far East

 **Ship**

 **Store**

 **Finance**

We, at PKCT, provide an end to end value chain solution approach.

Visit our Website:
www.pkct.my



Light industry: Innovative model and strategies

D.M. Mukhamedova

Head of technological policies and forecasting SJSC 'Uzbekyengilsanoat'

Лёгкая промышленность: Инновационная модель и стратегии

Мухамедова Д. М

Начальник главного управления технической политики и прогнозирования ГАК «Узбекенгилсаноат»



Innovation is rapidly increasing in significance all over the globe. Dynamics and quality of economic growth in the modern world are determined mostly by the degree of development and innovation. A practical knowledge of industrialised countries that have made progress by the implementation of innovations, production and export of high-tech products, allows us to conclude that innovation has become the dominant idea of defining global economic development.

Nowadays, one of the most attractive and promising sectors is considered light industry. Over the past 10 to 15 years in the global industrial practice there have been dramatic changes in industrial processes that have facilitated the creation of new products that meet the requirements of sophisticated consumers.

Uzbekistan has the potential to solve major problems of development of high-tech industries based on innovation. Numerous innovative activities are performed within the framework of the adopted state programmes on modernisation, technical and technological re-equipment of production and localisation. Current modernisation of production, the development of industrial science, adoption of necessary legal acts and of the relevant customs and tariff policies have brought improvement in product quality and in the sustainability of businesses in the commodities market.

An innovative path is the only single possible avenue for an effective development model for the light industry in Uzbekistan. By raising its competitive level, expanding co-operation with foreign enterprises and research and engineering centres, the role and image of the textile industry can be enhanced in the country's economy and in the eyes of the world market, as can its attractiveness for investment and the volume of exports.

Во всем мире стремительно возрастает значимость нововведений. Динамика и качество экономического роста в современном мире все сильнее определяются степенью развития и внедрения инноваций. Опыт высокоразвитых стран, добившихся успехов в реализации нововведений, выпуска и экспорта наукоёмкой продукции, позволяет констатировать тот факт, что инновации стали главенствующей идеей, определяющей мировое экономическое развитие.

В настоящее время одной из привлекательных и перспективных отраслей является легкая промышленность. За последние 10-15 лет в мировой производственной практике произошли кардинальные изменения в технологических процессах текстильной и легкой промышленности, позволившие выпускать принципиально новую продукцию, отвечающей изысканным требованиям потребителей.

Сегодня, в Узбекистане, решаются масштабные задачи развития высокотехнологичных производств на базе инноваций. Значительные объемы инновационной деятельности осуществляются в рамках принятых государственных программ по модернизации, техническому и технологическому переснащению производств и локализации. Проводимая модернизация производства, развитие отраслевой науки, принятие необходимых нормативно-правовых актов, соответствующая таможенно-тарифная политика способствуют развитию, улучшению качества продукции, повышению устойчивости предприятий на товарном рынке.

Инновационный путь является единственно возможным направлением для эффективной модели развития легкой промышленности Узбекистана, улучшения экономических показателей



деятельности и повышения ее конкурентного уровня, расширения области сотрудничества с зарубежными компаниями, научными и инжиниринговыми центрами, что способствует повышению роли и имиджа легкой промышленности в экономике страны и в мировом рынке разделения труда, повышению инвестиционной и экспортной привлекательности отрасли.

Сейчас практически все предприятия отрасли оснащены современными высокопроизводительными технологиями. Мощности по переработки хлопкового волокна достигли уровня переработки сорока четырех процентов урожая хлопка, заготавливаемого в Узбекистане. Введены в действие более 1,6 млн. прядильных веретен и 150 тыс. прядильных пневмокамер. Восемьдесят пять процентов производимой в республике текстильной продукции приходится на совместные и иностранные предприятия, оснащенные современным оборудованием ведущих мировых компаний текстильного машиностроения.



За годы независимости Узбекистана, в отрасль привлечено инвестиций в объеме более 2 млрд. долларов, существенную часть которых составляют прямые иностранные инвестиции. Реализовано более 200 новых проектов по модернизации действующих и строительству новых предприятий с участием иностранных инвесторов ведущих стран, таких как Сингапур, Корея, Индия, Турция, страны ЕС и СНГ, Япония, США, др. Сотрудничество со всемирно известными зарубежными компаниями и крупными финансовыми структурами, такими как «ДЭУ Интернейшнл», «YoungOne Corporation», «Кайтек», «TMS.Co», «Даишин Текстиль», «Шиндонг Энерком» (Корея), «Байтекс тиджарет», «Текфен», «Бо Групп», «Алким Текстиль», «Вайрекс», «Осборн Трейдинг», «Сантекс Иплик» (Турция), «Ритер» (Швейцария), «Indorama Industries Pte.Ltd», «Verigrow Pte.Ltd», (Сингапур), «Тойота Цусэ» (Япония) и другие, способствует внедрению в отрасли самых передовых и высокоэффективных технологий.



Важным шагом стало создание собственной базы текстильного машиностроения. Организовано производство текстильного оборудования совместно с известной швейцарской машиностроительной компанией Maschinenfabrik Rieter AG в Ташкенте. Данный проект реализовался в рамках соглашения между ГАК «Узбекенгилсаноат» и Maschinenfabrik Rieter AG, которое предусматривает партнерство по обеспечению отечественных предприятий отрасли высокотехнологичным оборудованием.



В рамках реализации региональных инвестиционных проектов активно прорабатываются проекты и ведутся работы по созданию текстильных комплексов с законченным технологическим циклом с участием иностранных партнеров (Корея, страны ЕС, СНГ и т.д.). В связи с этим, для дальнейшего формирования условий по привлечению инвестиций и



организации современных высокотехнологичных промышленных производств, обеспечивающих выпуск конкурентоспособной продукции с высокой добавленной стоимостью, созданы 3 особые экономические зоны - свободная индустриально-экономическая зона в городе Навои (СИЭЗ «Навои»), специальная индустриальная зона в г. Ангрен (СИЗ «Ангрен») и в г. Джизак (СИЗ «Джизак»).

С каждым годом растет наукоёмкость отрасли. Связано это со спецификой отрасли, наличием кадров высшей квалификации и наличием опытно-испытательной базой большинства предприятий. Новшества по производству инновационной продукции сегодня представлены на предприятиях отрасли. Это производство текстильных полуфабрикатов с новыми потребительскими свойствами (пряжа из бамбукового волокна, комбинированная пряжа), органик – одежды для детей. Начато производство wellness-продукции с новыми компонентами, в виде встроенных в структуру текстильных волокон дополнительных компонентов (нити с серебряным напылением, нити шелка-сырца из трансгенного шелкопряда и т.д.).

Today, practically all enterprises within the industry are equipped with modern high-performance technology. The potential capacity for processing cotton fiber has risen to the equivalent of 44 % of the domestic cotton crop. More than 1.6 million spinning spindles and 150 thousand spinning air jets have been put into operation. 85% of textile output comes from joint ventures and foreign enterprises that operate contemporary equipment from the world's leading textile machinery makers.

Особое внимание уделено производству адаптивных изделий с заданными свойствами, в том числе с лечебно-гигиеническими показателями (чулочно-носочные изделия с антибактериальным покрытием, перевязочные материалы, гигиенические салфетки и прокладки). Это лишь несколько примеров промышленных инноваций, которые несомненно станут актуальными для потребительского рынка, спрос на котором постоянно растет.

During the years of independence, the industry has attracted investment worth over US\$2 billion, a major portion of which constitutes foreign direct investments. Over 200 new projects for modernization of existing and construction of new ventures have been implemented with foreign investors from as far afield as Singapore, Korea, India, Turkey, the EU, the CIS countries, Japan and the USA, among others. The foreign enterprises include Daewoo International, YoungOne Corporation, Kaytek, TMS.Co, Daishin Textiles, Shindong Enerkom (Korea), Bayteks Tigaret, Tekfen, Bo Groups, Alcimus Textiles, Vayreks, Osborne Trading, Santeks Iplik (Turkey), Rieter (Switzerland), Indorama Industries Pte.Ltd, Verigrow Pte.Ltd (Singapore), Toyota Tsusë (Japan) and others. This foreign participation, in turn, has enabled the textile industry's most advanced and high-efficiency technologies to flourish.

Повышение инновационной активности, развитие научного потенциала происходит совместно со смежными отраслями (химическая отрасль, машиностроение), проводятся работы по разработке текстильного сырья нового поколения (химволокна) для выпуска высокотехнологичных материалов, для использования в медицине,

One of the most essential steps was the creation of a home-based textile machinery sector. Production of textile machinery in Tashkent, in conjunction with the renowned Swiss engineering company, Maschinenfabrik Rieter AG, has been implemented. The project, which was realized according to an agreement reached between «Uzbekyengilsanoat» and Maschinenfabrik Rieter AG, provides domestic companies in the industry with high-tech equipment.



Projects being worked on to create textile complexes with a full technological cycle are being carried out in partnership with foreign partners

from South Korea, the EU, the CIS and others. Three economic zones – the free industrial and economic zone in Navoi (FIEZ «Navoi»), the special industrial zone in Angren (PPE «Angren») and the city of Dzhizak (PPE «Dzhizak») – have been developed so as to attract more investment and organize modern, high-tech industrial manufacturing of competitive products that have high value-addition.

High-tech industry’s linkage with science is growing. The specifics of the industry require highly qualified personnel and the existence of test-based facilities for most enterprises. New innovative textile products have resulted, including semi-finished products with new consumer properties (for instance, yarn made of bamboo fibre, composite yarn) and organic clothes for children. Production of health products has started, with new components embedded in the structure of the product (for instance, silver-coated filaments, raw silk yarn from a transgenic silkworm, and so on.).

Main attention is paid to the production of adaptive products with assigned properties, involving curative-hygiene indicators (hosiery with an antibacterial coating, bandages, sanitary napkins and pads). These are just a few examples of industrial innovation, which undoubtedly will be turned into actual products for the consumer market, the demands from which are constantly increasing.

Innovation and the exploitation of scientific potential is affecting many industries. A new generation of textile raw materials (chemical fibre) is emerging for the production of high-tech materials for use in such fields as medicine, biotechnology and pharmacology, as well as in the automotive and construction industries and agriculture.

It is worthy of note that Uzbekistan enjoys great relations with the Ministry of Commerce, Industry and Energy of the Republic of Korea and the Korea Institute

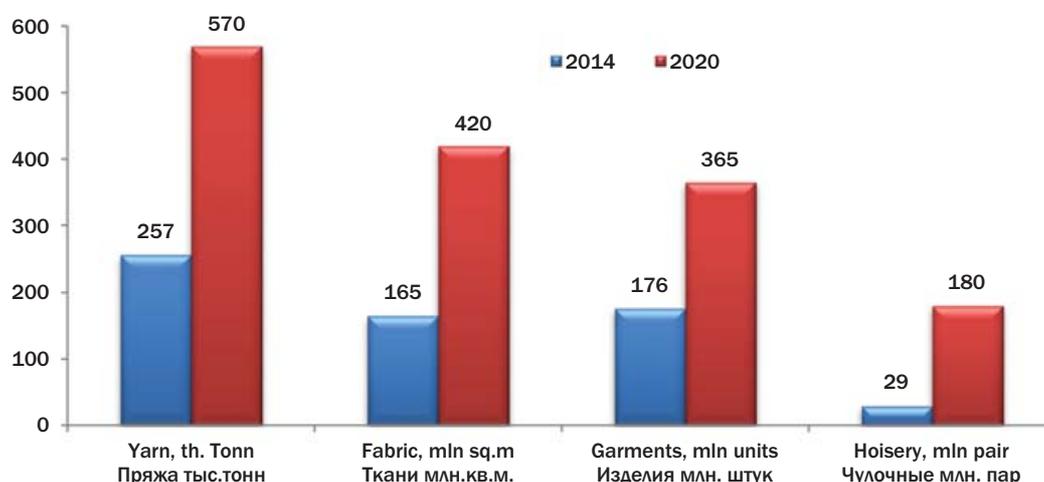
биотехнологии, фармакологии, а также в автомобилестроении, строительной индустрии, сельском хозяйстве и т.д.



В этой связи, следует отметить положительный опыт сотрудничества с Министерством торговли, промышленности и энергетики Республики Корея, а также Корейским институтом промышленных технологий (КАЙТЕК). В рамках достигнутых договоренностей планируется создать в г.Ташкенте. Инновационный центр текстильных технологий. Соответствующий меморандум о взаимопонимании подписан между ГАК «Узбекнгилсаноат» и Корейским институтом развития технологий. Создание такого рода центра позволит более полно использовать научные и технологические ресурсы для развития на конкурентоспособном уровне текстильного производства, создания изделий нового поколения (научоемкой продукции), обеспечения подготовки кадров и повышения квалификации специалистов.

Indicators of production of main types of products for 2014 period and prospects for 2020

Индикаторы производства основных видов продукции на период 2014 и перспективу до 2020 года



of Industrial Technology (KITECH). An Innovation Centre for textile technology is to be created in the city of Tashkent. A Memorandum of Understanding between SJSC «Uzbekyengilsanoat» and KITECH has been signed to this effect. The centre will facilitate more complete use of scientific and technological resources for the development of a competitive level of textile production, the creation of a new generation of products (i.e. high-tech products) and provide training and continuing education of specialists.

Implementation of intensive and qualitative transformation on an innovative basis, together with the increase in volume of common and eco-friendly products that are in demand, has enabled the supply of goods available for export to be increased and new markets to be entered. The annual growth index of export supplies has reached 20%, on average. New types of yarns and fabrics, have aided a considerable renewal of the assortment of goods (taking into consideration the demands of market) produced in sewing and knitting, and many of these have been included in the export profile. The portion of high added-value goods in total exports now exceeds 40%. Products with the brand name of “Made in Uzbekistan” are exported to over 40 countries around the world, including Russia and the CIS countries, Turkey, Germany, Korea, the EU, China, Singapore, Malaysia, Indonesia, Iran, Israel, the United States, Latin America and Africa.

The textile industry is paying significant attention to the improvement of quality, the introduction of new technologies and the removal of technical barriers to trade and to protecting the interests of domestic producers as part of the expansion of integrated units. To this effect, management systems are certified in accordance with the requirements of the international standard, ISO 9000. Nowadays, enterprises that produce over 80 percent of the output (such as Osborn Textile, Indorama Kokand Textile, Daewoo Textile Ferghana, Uztex) have been certified in compliance with that international standard.).

The main conceptual approach is to further develop the textile industry of Uzbekistan by 2020. In so doing, the intention is to increase the local processing of cotton fibre to 70 percent of the amount produced in the Republic, raise the industrial production indices by over 3.2 times, increase export potential over 2.7 times and meet consumer demand, both internally and from international markets.

The textile industry will play a key role in the industrial development of the country for the foreseeable future. The financial and intellectual resources of the industry will be focused on the high-priority sectors of scientific-technological activities and on scientific research that defines the realisation of priorities for the socio-economic development of the country. The aim is to develop high level technologies that will facilitate the creation of knowledge-based, competitive products on world markets by making breakthroughs in innovative directions.

Осуществление интенсивных качественных преобразований на базе инноваций, увеличение объемов востребованной продукции, в том числе экологически чистой, позволили увеличить поставки продукции на экспорт и освоить новые рынки сбыта. Ежегодный индекс роста экспортных поставок составляет в среднем 20%. В структуру экспорта предприятий включены новые виды текстильной продукции такие, как различные виды пряжи, ткани, обеспечено значительное обновление ассортимента (с учетом потребности рынка) выпускаемых швейно-трикотажных изделий, а также многое другое. Доля товаров с высокой добавленной стоимостью в общем объеме экспорта превышает 40 %. Продукция с торговой маркой «Made in Uzbekistan» экспортируется более чем в 40 стран мира, в такие как Россия и страны СНГ, Турция, Германия, Корея, страны ЕС, Китай, Сингапур, Малайзия, Индонезия, Иран, Греция, Израиль, а также Великобритания и США, страны Латинской Америки и Африки.

В рамках расширения интеграционных формирований для устранения технических барьеров в торговле и защиты интересов отечественных производителей, наряду с внедрением новейших технологий, в отрасли уделяется значительное внимание вопросам повышения качества. Активно ведутся работы по внедрению и сертификации систем управления в соответствии с требованиями международных стандартов ИСО 9000. В настоящее время в соответствии с требованиями международных стандартов сертифицировано основная часть предприятий отрасли, которыми выпускается более 80 процентов продукции («Осборн Текстиль», «Индорама Коканд Текстиль», «Дэу Фергана Текстиль», «Узтекс»).

В целях дальнейшего развития легкой промышленности республики, определены основные целевые параметры концептуального подхода к развитию промышленности на период до 2020 года. Параметрами предусматривается довести уровень внутриреспубликанской переработки хлопкового волокна до 70% от общего объема, производимого в республике, обеспечить рост индексов промышленного производства более чем 3,2 раза, повысить экспортный потенциал более чем в 2,7 раза, удовлетворить потребительский спрос как внутреннего, так и международного товарных рынков.

В обозримом будущем за легкой промышленностью сохранится ключевая роль в развитии промышленного комплекса в республике. При этом финансовые и интеллектуальные ресурсы отрасли будут сконцентрированы на приоритетных направлениях научно-технической деятельности и научных исследований, имеющих определяющее значение для реализации приоритетов социально-экономического развития страны, на разработке современных технологий, в том числе создания наукоемкой, конкурентоспособной на мировых рынках продукции, формирования прорывных инновационных направлений.



Комфорт – в компетенции

С фирмой Rieter Вы можете чувствовать себя уверенно

Устраиваетесь поудобней и наслаждайтесь комфортом персонального обслуживания. Наши компетентные сотрудники всегда рядом и всегда работают для Вас – от первых переговоров до ввода в эксплуатацию прядильных линий. Почувствуйте себя уверенными в успехе – Rieter предлагает все 4 системы прядения с полным технологическим циклом и проводит компетентные консультации по выгодному вложению Ваших инвестиций в выпуск продукции, соответствующей требованиям рынка. Воспользуйтесь нашими услугами и наслаждайтесь комфортом сотрудничества с фирмой Rieter.

World Cotton Market

Ray Butler

Managing Director, Cotlook Limited

Мировой рынок хлопка

Рэй Батлер

Генеральный Директор, Cotlook Limited



In Cotton Outlook's publication that accompanied the ninth Uzbek Fair, we stated that in the 2012/13 season "prices... have stayed remarkably firm" that the "the effect of China's various policy decisions has been to absorb the global surpluses that, in other circumstances, would surely have weighed on international prices" and that "a new regime is ... anticipated for the 2014/15 season".

That new regime is now upon us. Whilst at the time of writing, not all details were known, China's government has made clear that it will no longer establish a floor price as it switches to a system of target price and direct subsidies to producers. Meanwhile, despite lowering the auction base price for state reserve cotton, price expectations in the internal market have declined much further, influenced partly by downward movement in international values. In late July, therefore, China's government was still controlling something in excess of 11 million tonnes of accumulated reserves.

The aim would seem to be to allow the internal market to function in 2014/15, with farmers afforded price protection through subsidies and the state playing no direct role in removing market surpluses during the harvest period (though state trading enterprises may well be encouraged to do the job instead). Among China's other principal macro levers, control of import quota allocations remains in place and there is no certainty (apart from China's annual WTO commitment) as to what volumes will be permitted during the course of the season ahead. Cotton Outlook has taken the view, so far at least, that China's cotton imports will dip sharply for a second successive season.

Hence, unlike during the past three seasons, during which additions to global stocks were located principally in China, as a result of Beijing's policy, the outlook in 2014/15 would seem to be for stocks to

В прошлогоднем выпуске журнала Cotton Outlook, который был посвящён девятой Международной Хлопковой и Текстильной ярмарке в Ташкенте, было отмечено, что в сезоне 2012/13гг. "цены... держались на удивительно устойчивом уровне», что «различные меры Китая были направлены на поглощение глобальных излишков хлопка, которые в противном случае обязательно бы оказали сильное влияние на мировые цены» и что «в сезоне 2014/15 гг. можно ожидать появление нового порядка в Китае».

Этот новый порядок теперь уже действует. Хотя на момент написания данной статьи еще не все подробности были известны, правительство Китая дало ясно понять, что оно больше не намерено устанавливать минимальные цены и переходит на систему целевой цены и прямых субсидий производителям. Тем временем, несмотря на то, что базовые аукционные цены на хлопок из государственных резервов к концу сезона были снижены, ценовые ожидания на внутреннем рынке опустились еще ниже, частично под влиянием тенденции снижения цен на мировой арене. В результате, в конце июля этого года более 11 миллионов тонн накопленных запасов хлопка-волокна все еще находились под контролем правительства Китая.

Рассматривается, что цель такого подхода властей в Китае заключается в том, чтобы позволить внутреннему рынку в 2014/15 гг. функционировать с предусмотренной ценовой поддержкой фермеров путем субсидий и при отсутствии непосредственной роли государства в деле удаления рыночных излишков в период уборки урожая (однако государственные торговые предприятия вполне могут взять на себя эту работу). У Китая, среди прочих рычагов контроля на макроуровне, есть также выделение квот на импорт, однако нет никакой



Cottonex
Anstalt

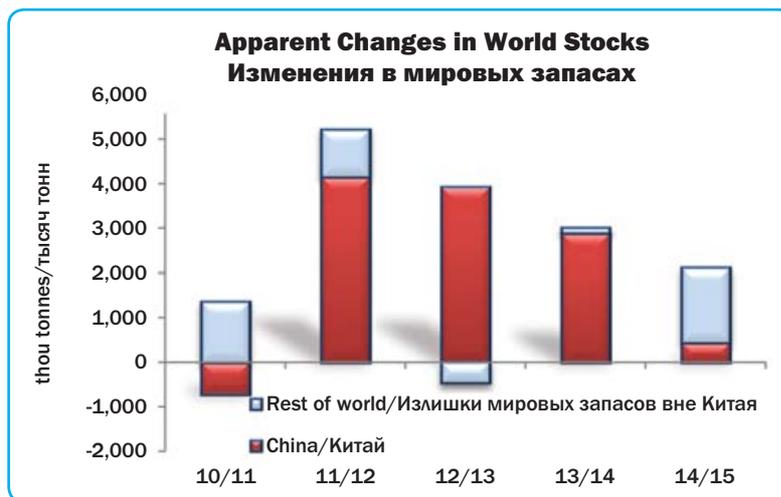
Worldwide trading

*Cotton of all
growth*

Austrasse 42
FL - 9490 Vaduz
tel.: +423/265 44 44
fax.: +423/265 44 55

E-mail: schonberger@cottonex.com.pl

Pulawska 17
02-515 Warszawa
tel.: +48/22/852 83 00
fax.: +48/22/852 83 10



increase principally in the rest of the world. The effect on the price outlook has already been self-evident. As 2013/14 progressed, it rapidly became clear that the forthcoming change of season would bring with it a significant, downward adjustment in world prices. The differential between the Cotlook 2013/14 and 2014/15 A Indices, when the latter was first calculated in early April this year, was 6.65 US cents per lb. Anyone wanting to buy cotton that would arrive in the mill at final destination after the late summer, therefore, was generally unwilling to pay prices related to 2013/14 crop values. The differential reached a peak of 9.55 cents during mid-June, after which prices, both nearby and forward, began to fall.

That decline was predicated on changing views as to crop prospects, particularly those in the United States. Texas, the US's largest producing state, is reliant on the receipt of rainfall. Persisting drought had led to large-scale abandonment of cotton after planting, as crops perished, in the preceding couple of years. In 2014, however, rainfall has been abundant, and though more is probably needed before the crop is fully made, some producers in the region anticipate bumper yields. The

определенности (за исключением ежегодных обязательств Китая перед ВТО) относительно разрешаемых дополнительных объемов в новом сезоне. По крайней мере на данный момент мнение Cotton Outlook таково, что китайский импорт будет резко снижаться в сезоне 2014/15гг., второй сезон подряд.

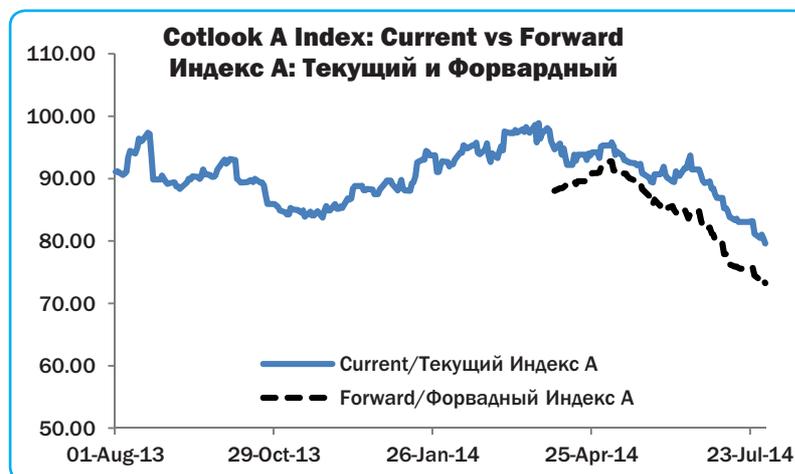
Таким образом, в отличие от предыдущих трех сезонов, когда, в результате политики Пекина, излишки мирового производства накапливались главным образом в Китае, перспектива на 2014/15 гг. представляется такой, что основные запасы репроизводства будут расти за пределами Китая.

Влияние этого факта на мировые цены уже очевидно. По мере развития сезона 2013/14 гг. становилось ясно, что предстоящие изменения в сезоне 2014/15гг. приведут к существенному изменению мировых цен в сторону их снижения. Разница между Cotlook Индексом А сезона 2013/14гг. и Cotlook Индексом А сезона 2014/15 гг., когда последний был введен в апреле текущего года, составляла 6,65 центов США за фунт веса. Желающие купить хлопок, который поступит на фабрику пункта назначения после окончания летнего периода, в общем-то воздерживались от закупок, привязанных к ценам 2013/14 гг. Указанная разница достигла максимума в 955 пунктов цента в середине июня, после чего как ближайшие, так и форвардные цены начали снижаться.

Снижение было обусловлено меняющимися взглядами на перспективы урожая 2014/15гг., в частности, в США. Урожай хлопка в Техасе, крупнейшем штате-производителе, зависит от количества выпадающих осадков. В предыдущие пару лет продолжительная засуха привела к крупномасштабной гибели посевов хлопка. Однако в 2014 г. дожди в изобилии, и хотя многое еще, вероятно, предстоит сделать для полного восстановления урожайности хлопка, некоторые производители в этом регионе ожидают обильный урожай.

USDA (Министерство сельского хозяйства США), в конце весны прогнозировало урожай хлопка в США немногим выше 3,15 млн. тонн, а в июле пересмотрело этот показатель, повысив его почти до 3,6 млн. тонн. Имеются основания предполагать, что конечный результат может легко превысить и этот уровень.

Похожий сценарий наблюдается и в Индии. Юго-западный муссон, от которого зависит значительная часть сельского хозяйства страны, в этом году несколько запоздал и охватил всю страну лишь в начале



USDA, which predicted during the late spring a US crop of slightly over 3.15 million tonnes, revised that figure in July to almost 3.6 million tonnes, and the indications are that eventual output will easily surpass that level.

A not dissimilar scenario has unfolded in India. This year's Southwest Monsoon, on which much of the country's agriculture is dependent, proved slow in arriving and only covered the country in its entirety in early July. The prospect of a sharply reduced Indian output has, in consequence, diminished; indeed, some observers contend that the area planted to cotton in some regions may increase, since the optimum planting period for certain other crops may have passed. However, sufficient rain will be required to sustain plant growth and favourable weather will be required for late-sown plants to reach their yield potential.

An abundant global supply nevertheless signals downward pressure on prices, unless, that is, cotton consumption recovers more strongly than of late, something which is not yet readily discernible.

июля. Прогнозы резкого сокращения индийского урожая уменьшились; в действительности некоторые наблюдатели говорят о том, что занятые под хлопок площади в некоторых регионах период даже увеличиться, поскольку оптимальный период посадки некоторых других культур уже прошел. Однако для устойчивого роста растений требуется достаточное количество осадков, а пока остается еще много догадок относительно появления в течение этого года режима Эль-Ниньо (что приведет за собой более засушливую погоду в Индии).

Излишки мирового производства сигнализируют о давлении к снижению цен на хлопок, если только конечно потребление хлопка не восстановится в большей степени, чем это происходило в прошлом, о чём пока что нет явных подтверждений. Производители Южного полушария (главным образом Австралия и Бразилия), которые будут высевать новый урожай позднее в текущем году, уже отказываются от предпочтения хлопка другим культурам, однако этот урожай поступит на рынок не ранее середины следующего года. Следует

A TRUSTED NAME IN THE WORLD OF
CONTROLLING RAW COTTON

ROYAL INSPECTION INTERNATIONAL LTD.
WORLDWIDE INSPECTION SERVICES
ISO 9001:2008 CERTIFIED COMPANY



ROYAL INSPECTION INTERNATIONAL LTD.




Certificate No. 3150
ISO 9001

CORPORATE OFFICE

Baitul Khair (3rd Fl), 48/A-B Purana Paltan, Dhaka, Bangladesh
Tel: +880-2-7126126, 9553476 Fax: +880-2-9559351
E-mail : info@royalinspection.net; inquiry@royalinspection.net
royal.inspection@yahoo.com

AFRICAN OFFICE

Avenue 2, rue 08, Barree, Treichville, Abidjan, Cote D' Ivoire.

U.S.A. OFFICE

72-30 Broadway (4th Fl), Jackson Heights, NY 11372, U.S.A.

BELGIUM OFFICE

Jupiterstraat, 9, B-9030 (Gent), Belgium.

UZBEKISTAN OFFICE

Askarov Street, 5, Tashkent, Uzbekistan.

SINGAPORE OFFICE

46, East Coast Road, #06-03 East Gate, Singapore.

Celebrating 26 years of journey in 2014
www.royalinspectionbd.net

Producers in the Southern Hemisphere (notably Australia and Brazil), who will plant their new crops later in the year, are already scaling back their preference for cotton, but these are crops that will not be available to the market until toward the middle of next year. It should be noted that the US and Indian crops will inevitably be somewhat late and market evidence points to their being a tight supply of high grades between now and the bulk availability for shipment of the Northern Hemisphere new crops, late in the fourth quarter and in early 2015. Those who can market their supplies early, therefore, might stand to gain a comparative advantage over those whose crops cannot reach spinners in good time.

отметить, что в этом сезоне урожай США и Индии неизбежно поступит на рынок несколько позже обычного, и рыночная информация свидетельствует о том, что на рынке будет наблюдаться дефицит предложения высококачественного хлопка в период с текущего момента (начало сезона) до начала массового поступления хлопка нового урожая из стран-производителей Северного полушария (в конце четвертого квартала и в начале 2015 г.) Те поставщики, которые смогут выставить свой хлопок на продажу раньше, будут иметь значительные преимущества по сравнению с теми, чей урожай не попадет на рынок в нужное для прядильщиков время.

We assure you
the best service we can!



**Unparalleled
SERVICES**



**Convenient
FINANCING**

At Efa Kapasfin Limited, trader is equipped
to access into Fragmented Markets.

Joint Initiatives in Port Klang West Port

Visit Us:
www.efakapasfin.com



**EFA KAPASFIN
LIMITED**

A subsidiary of Eurofin Asia Group Pte Ltd (Singapore)

欧亚棉花投资和贸易私人有限公司





Excellent Quality From World First Class Factory



Scale Production Workshop



Quality Control



Modern Machining Workshop



Facility Group of CNC Equipment



Laser Machining Center

Flexible Manufacturing Center



Complete Set of Cottonseed Delinting Equipment



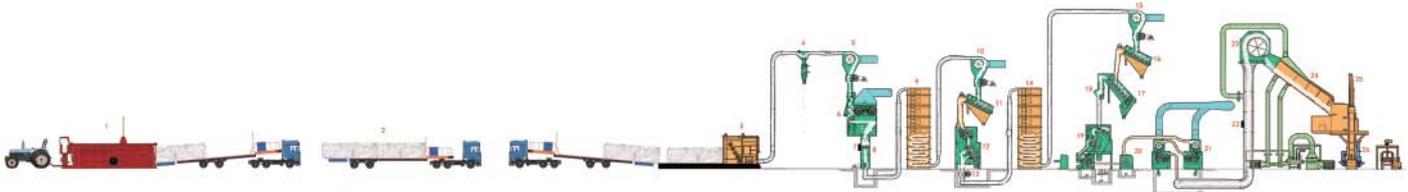
Complete Set of Saw Gin Equipment



Complete Set of Bale Press



Cotton Quality On-line Intelligent Testing Control System



Shandong Swan Cotton Industrial Machinery Stock Co.,Ltd.

SDMJ main product series include cotton picker , storage and transportation system after cotton is picked , seed cotton cleaning ,ginning , lint cleaning , baling , auto-strapping , cotton seed delinting ,etc. As the only manufacturer in China to realize "One-Station Type Supply , One-Station Type Service" for processing mechanization ,SDMJ has become the first brand in China cotton machinery industry .



Swan Building



Jinan Industrial Park



Wujiaqu Industrial Park



Swan Branch Company In U.S.A.

Add: No.99, East Road of Dawei Village , Tianqiao District , Jinan City , China.250032

Foreign Trade Company Tel: 0086-531-58675820 (Fax) Website: www.sdmj.com.cn E-mail: sdswan@sdmj.com.cn

100%
FIBERMAX COTTON
GROWN IN USA

I'm the high-tech engineer behind the world's most luxurious fibers.

The stronger, longer fibers of Certified FiberMax Cotton® are the secret behind some of the softest, most comfortable fabrics on the market. Consumers love its feel and durability. Mills love its exceptional spinning characteristics and superior consistency of low neps, long and strong fiber. You know you can count on Certified FiberMax Cotton because you can trace its quality right back to my fields. I'm Max McGuire and I'm proud of my Certified FiberMax Cotton.

From Seed to Shelf

Visit FiberMaxCotton.com for more information.



© 2012 Bayer CropScience LP, 2 T.W. Alexander Drive, Research Triangle Park, NC 27709.
Always read and follow label instructions. Bayer, the Bayer Cross, Certified FiberMax Cotton, and FiberMax are registered trademarks of Bayer.